MULTILINGUAL RIGHTS CAUTION

Adults Rights Caution
and
Childrens/Young Persons Rights Caution

Instructions

* The translation of the Rights Caution for Adults and Children/Young Persons is designed for immediate, urgent use only where interpreters are not available. It cannot replace the use of face-to-face or telephone interpreters.
* Police and interpreters should consult the English version if there is any confusion or difficulty in understanding the translation, refer highlighted pages 1 and 52.

Children and Young Persons

* Provide the advice given in the youth caution card if there are reasonable grounds to suspect a child/young person has committed an offence or before asking the child/young person any question intended to obtain an admission of an offence.
* Ensure that all advice is provided in a language and manner that a child/young person can understand.
* Any nominated person must also be advised of these rights.

Safer Communities Together

CONTENTS

RIGHTS CAUTION - ADULTS

No.	Language		No.	Language	
1.	English	English	27.	Korean	한글
2.	Māori	Te Reo Māori	28.	Kurdish	کوردی
3.	Afrikaans	Afrikaans	29.	Lao	ລາວ
4.	Amharic	አማርኛ	30.	Malay	Bahasa Melayu
5.	Arabic	اللغة العربية	31.	Niuean	Vagahau Niue
6.	Assyrian	ܣܘܪܝܐ	32.	Pashto	پښتو
7.	Bengali	বাংলা	33.	Portuguese	Português
8.	Bosnian	Bosanski jesik	34.	Punjabi	ਪੰਜਾਬੀ
9.	Burmese	မြန်မာ	35.	Russian	Русский Язык
10.	Chin	Chin	36.	Samoan	Gagana Sāmoa
11.	Chinese (simplified)	中文	37.	Serbian	Српски
12.	Chinese (traditional)	中文	38.	Shona	Shona
13.	Cook Island Maori	Maori Kuki Airani	39.	Sinhalese	සිංහල
14.	Croatian	Hrvatski	40.	Somali	Soomaali
15.	Dari	دری	41.	Spanish	Español
16.	Dutch	Nederlands	42.	Tagalog	Tagalog
17.	Farsi	فارسی	43.	Tamil	தமிழ்
18.	Fijian	Na Vosa Vakaviti	44.	Thai	ภาษาไทย
19.	French	Français	45.	Tokelauan	Gagana Tokelau
20.	German	Deutsch	46.	Tongan	Lea Faka-Tonga
21.	Gujarati	ગુજરાતી	47.	Turkish	Türkçe
22.	Hindi	हिन्दी	48.	Tuvaluan	Tuvaluan
23.	Indonesian	Bahasa Indonesia	49.	Ukrainian	Український
24.	Italian	Italiano	50.	Urdu	اردو
25.	Japanese	日本語	51.	Vietnamese	Tiếng Việt
26.	Khmer	ភាសាខ្មែរ			

CONTENTS

RIGHTS CAUTION - CHILD/YOUNG PERSONS

No.	Language		Country
52.	English	English	NZ
53.	Māori	Te Reo Māori	NZ
54.	Afrikaans	Afrikaans	South Africa
55.	Amharic	አማርኛ	Ethiopia
56.	Arabic	اللغة العربية	The Middle East
57.	Assyrian	ܠܫܢܐ ܣܘܪܝܐܝܐ	Syria, Lebanon, Iraq, Iran, Russia
58.	Chin	Chin	India, Myanmar, Bangladesh
59.	Chinese (simplified)	中文	Mainland China
60.	Chinese (traditional)	中文	Hong Kong, Taiwan
61.	Cook Island Maori	Maori Kuki Airani	The Cook Islands
62.	Dari	دری	Afghanistan
63.	Fijian	Na Vosa Vakaviti	Fiji
64.	French	Français	France, Algeria, Djibouti, West Africa
65.	German	Deutsch	Germany
66.	Hindi	हिन्दी	India, Fiji
67.	Indonesian	Bahasa Indonesia	Indonesia
68.	Japanese	日本語	Japan
69.	Korean	한글	Korea
70.	Kurdish	کوردی	Turkey, Iraq, Iran, Syria
71.	Pashto	پښتو	Afghanistan, Pakistan
72.	Portuguese	Português	Portugal, Brazil
73.	Russian	Русский Язык	Russia, Belarus, Uzbekistan
74.	Samoan	Gagana Sāmoa	Samoa
75.	Shona	Shona	Zimbabwe, Mozambique, Zambia
76.	Somali	Soomaali	Somalia, Djibouti
77.	Spanish	Español	Spain, Latin America
78.	Tagalog	Tagalog	The Philippines
79.	Thai	ภาษาไทย	Thailand
80.	Tokelauan	Gagana Tokelau	Tokelau
81.	Tongan	Lea Faka-Tonga	Tonga

1. Rights Caution — Adults

The following advice should be provided to people who are arrested or detained, or where police want to question someone where there is sufficient evidence to charge that person with an offence:

- You have been arrested/detained for *(give reason)*

  [OR]
- I am speaking to you about *(give reason)*
- You have the right to remain silent.
- You do not have to make any statement.
- Anything you say will be recorded and may be given in evidence in court.
- You have the right to speak with a lawyer without delay and in private before deciding whether to answer any questions.
- Police have a list of lawyers you may speak to for free.

Note: If the advice is given before the suspect is arrested or detained, the advice must be repeated when the suspect is arrested or detained.

2. Whakatūpato Tika

Adult Caution - Māori

- Kua hopu/mau koe e te ture mō te...
  You are being arrested/detained for (give reason)
  [OR]
- Kei te kōrero au ki a koe mō te...
  I am speaking to you about (give reason)
- He tika tāu ki te noho wahangū.
  You have the right to remain silent.
- Kāore he here i runga i a koe ki te whakaputa kōrero.
  You do not have to make any statement.
- Ka hopukina ō kōrero, ā, tērā pea ka whakaputahia hei taunakitanga i te kōti.
  Anything you say will be recorded and may be given in evidence in court.
- He tika tāu ki te kōrero wawe ki tētahi rōia i roto i te tapu i mua i te whakarite ki te whakautu pātai.
  You have the right to speak with a lawyer without delay and in private before deciding whether to answer any questions.
- He rārangi rōia tā ngā pirihimana hei kōrerotanga māu mō te kore utu.
  Police have a list of lawyers you may speak to for free.

3. Waarskuwing in verband met regte

Adult Caution - Afrikaans

- U is in hegtenis geneem/word aangehou omdat (verskaf rede)
  You are being arrested/detained for (give reason)
  [OR]
- Ek praat met u oor (verskaf rede)
  I am speaking to you about (give reason)
- U het die reg om te swyg.
  You have the right to remain silent.
- U is nie verplig om enige verklaring af te lê nie.
  You do not have to make any statement.
- Enigiets wat u sê sal opgeteken word en kan in ‘n geregshof as bewys aangevoer word.
  Anything you say will be recorded and may be given in evidence in court.
- U het die reg om vertroulik en sonder versuim ‘n regspraktisyn te raadpleeg voordat u besluit of u enige vrae sal beantwoord.
  You have the right to speak with a lawyer without delay and in private before deciding whether to answer any questions.
- Die polisie het ‘n lys met die name van regspraktisyns met wie u kosteloos kan praat.
  Police have a list of lawyers you may speak to for free.

4. የመብት ማስጠንቀቂያ

Adult Caution - Amharic

- አሁን ታስረዋል/በቁጥጥር ስር ዉለዋል...
  You are being arrested/detained for (give reason)
  [OR]
- አሁን እያናገርኩዎት ያለሁት ስለ...
  I am speaking to you about (give reason)

- ምንም ያለመናገር መብት አለዎት
  You have the right to remain silent.

- ምንም አይነት አስተያየት መስጠት አያስፈልግዎትም
  You do not have to make any statement.

- የሚናገሩት ነገር በሙሉ ይቀዳል እናም በፍርድ ቤት እንደ ማስረጃ ጥቅም ላይ ሊዉል ይችላል
  Anything you say will be recorded and may be given in evidence in court.

- ማንኛዉንም ጥያቄ ለመመለስዎት ከመወሰንዎ በፊት በአስቸኳይ ከጠበቃ ጋር በግል የመነጋገር መ ብት አለዎት
  You have the right to speak with a lawyer without delay and in private before deciding whether to answer any questions.

- በነጻ ሊያናግሩዋቸዉ የሚችሉዋቸዉን ጠበቃዎች ዝርዝር ከፖሊስ ያገኛሉ
  Police have a list of lawyers you may speak to for free.

5. تحذير الحقوق

Adult Caution - Arabic

Please note that Arabic is read from right to left.

- لقد تم القبض عليك/احتجازك بتهمة ...
  You are being arrested/detained for (give reason)
  [OR]
- انا اتحدث اليك عن ...
  I am speaking to you about (give reason)

- لديك الحق في التزام الصمت.
  You have the right to remain silent.

- لا يتوجب عليك الادلاء باي تصريح.
  You do not have to make any statement.

- سوف يتم تدوين كل ما تدلي به ومن الممكن ان يقدم كدليل في المحكمة.
  Anything you say will be recorded and may be given in evidence in court.

- لك الحق باستشارة محامي بدون تاجيل بسرية قبل ان تقرر فيما اذا كنت مستعداً للادلاء باي تصريح او بالاجابة عن آية اسئلة.
  You have the right to speak with a lawyer without delay and in private before deciding whether to answer any questions.

- ولدى الشرطة قائمة باسماء المحامين الذين يمكنك التحدث اليهم بالمجان.
  Police have a list of lawyers you may speak to for free.

6. ܐܙܗܪܬܐ (ܒܕܝܢܐܝܬܐ) ܕܥܠ ܐܝܪܝܢ

Adult Caution - Assyrian

Please note that Assyrian is read from right to left.

- ܐܝܢܝ ܡܕܝ ܕܥܒܝܢܝ\ܡܬܚܙܝܢܝ ܩܕ ...
  You are being arrested/detained for (give reason)
  [OR]
- ܐܢܐ ܡܡܠܠܝ ܥܡܟ ܒܟܘܡܬܐ ܕܥܠ ...
  I am speaking to you about (give reason)
- ܐܝܬܠܟܘܢ ܙܟܘܬܐ ܕܫܬܝܩܘܬܐ ܥܠܡܐ (ܠܐ ܡܫܬܡܥܘܢ ܒܗ ܡܕܡܐ).
  You have the right to remain silent.
- ܠܐ ܫܠܝܛܐ ܐܢܬܘܢ (ܠܐ ܡܕܡ ܡܠܝܠܘܬ) ܕܡܫܬܡܥܘܢ ܒܗ ܟܬܒܬܐ (ܕܠܐܡܬܝܡܘܢ ܒܗ ܡܕܡܐ).
  You do not have to make any statement.
- ܟܠܡܕܡ ܡܕܡܐ ܕܐܡܪܬܘܢ ܟܕ ܢܬܟ ܟܬܒ ܡܬܬܟܬܒ ܕܟܬܒ ܡܬܩܒܠܐ ܒܥܝܢܐ ܕܡܬܬܝܗܒ ܒܥܕܬܐ.
  Anything you say will be recorded and may be given in evidence in court.
- ܐܝܬܠܟܘܢ ܙܟܘܬܐ ܕܡܡܠܠܐ ܥܡ ܡܕܡܐ ܕܡܬܝܩܢܐ (ܕܠܐ ܡܬܐܚܪ) ܕܐܢ ܒܕܝܢܐ ܕܬܬܟܢܝܢ ܡܬܝܩܪ ܕܠܡܬܚܕܐ ܕܬܬܟܢܝܢ ܕܠܐ ܒܟܘܡܬܐ ܕܚܕ ܡܢܗܘܢ ܕܢܥܢܐ ܠܫܐܠܬܐ.

You have the right to speak with a lawyer without delay and in private before deciding whether to answer any questions.

- ܐܝܬܠܟܘܢ ܟܪܟܒܐ ܕܡܢ ܥܕܬܐ ܕܥܠܡܐ ܕܡܬܝܩܢܐ (ܕܠܐܡܬܝ) ܕܡܬܐܡܪܝܢ ܠܟܘܢ ܒܚܝܡܐ ܕܠܐ ܡܬܚܠܦܐ (ܣܘܡܟܐ).
  Police have a list of lawyers you may speak to for free.

7. অধিকার সমূহের সতর্কীকরন

Adult Caution - Bengali

- আপনার গ্রেফতার হবার/বিলম্বিত হবার জন্য...
  You are being arrested/detained for (give reason)
  [OR]
- আমি আপনার সম্বন্ধে কি কথা বলছি...
  I am speaking to you about (give reason)
- আপনার চুপ করে থাকার অধিকার আছে।
  You have the right to remain silent.
- আপনাকে কোনও বিবৃতি দিতে হবে না।
  You do not have to make any statement.
- আপনি যা বলবেন তা লেখা হবে এবং আদালতে সাক্ষ্য হিসাবে পেশ করা হতে পারে।
  Anything you say will be recorded and may be given in evidence in court.
- কোনও প্রশ্নর উত্তর দেবেন কিনা স্থির করার আগে দেরি না করে কোনও উকিলের সাথে একান্তে কথা বলার অধিকার আপনার আছে।
  You have the right to speak with a lawyer without delay and in private before deciding whether to answer any questions.
- পুলিশের কাছে উকিল দের একটা তালিকা আছে যাদের সাথে আপনি বিনা খরচে কথা বলতে পারেন।
  Police have a list of lawyers you may speak to for free.

8. Upozorenje o pravima

Adult Caution - Bosnian

- Uhapšeni/pritvoreni ste zato šta...
  You are being arrested/detained for (give reason)
  [OR]
- S Vama govorim zato šta...
  I am speaking to you about (give reason)
- Vaše je pravo da ništa ne kazujete.
  You have the right to remain silent.
- Ne treba da dajete nikakvu izjavu.
  You do not have to make any statement.
- Sve šta kažete bilježi se i može da posluži kao dokazni materijal na sudu.
  Anything you say will be recorded and may be given in evidence in court.
- Vaše je pravo da nasamo i bez da čekate razgovarate sa advokatom prije nego šta odlučite da li hoćete da odgovorite na bilo kakva pitanja.
  You have the right to speak with a lawyer without delay and in private before deciding whether to answer any questions.
- Milicija ima popis advokata s kojima možete besplatno da razgovarate.
  Police have a list of lawyers you may speak to for free.

9. သတိပေးချက်နှင့်ဆိုင်ရာ တရားနည်းကျ လုပ်ပိုင်ခွင့်များ

Adult Caution - Burmese

- **သင် ဖမ်းဆီးခံရခြင်း/ထိန်းချုပ်ခံရခြင်းမှာ ...**
  You are being arrested/detained for (give reason)
  [OR]
- **ကျွန်ုပ် သင့်ကို ပြောနေသည့် အကြောင်းမှာ ...**
  I am speaking to you about (give reason)
- **သင့်မှာ တရားနည်းအရ နှုတ်ဆိတ်စွာ နေခွင့်ရှိသည်။**
  You have the right to remain silent.
- **သင် မည်သည့် ထွက်ဆိုချက်ကိုမျှ မပေးလျှင်လည်း ရသည်။**
  You do not have to make any statement.
- **သင် ပြောဆိုခဲ့သော အရာအားလုံးကို မှတ်တမ်းတင် ထားမည် ထို့အပြင် ဤမှတ်တမ်းကို တရားရုံးတွင် သက်သေအထောက်အထားအဖြစ် ပေးရန်လည်း ဖြစ်နိုင်သည်။**
  Anything you say will be recorded and may be given in evidence in court.
- **မည်သည့်မေးခြန်းမှုများကိုမဆို သင် ဖြေကြားရန် မဆုံးဖြတ်မီ ရှေ့နေတစ်ဦးနှင့် ကြိုက်ကြာမှုမရှိဘဲ သီးသန့် ပြောပိုင်ခွင့် ရှိသည်။**
  You have the right to speak with a lawyer without delay and in private before deciding whether to answer any questions.
- **ရှေ့နေနှင့် သင် အခမဲ့ ပြောလိုလျှင် ရဲ ထံတွင် ရှေ့နေများစာရင်း ရှိပါသည်။**
  Police have a list of lawyers you may speak to for free.

10. Na hintheih te theihsakkholna

Adult Caution - Chin

- Nang hong ki matna in...
  You are being arrested/detained for (give reason)
  [OR]
- Ken nang kiang aa kong gen thu pen...
  I am speaking to you about (give reason)
- Phunlo paulo iin na om thei hi.
  You have the right to remain silent.
- Bang mah genlo iin na om thei hi.
  You do not have to make any statement.
- Na gen khempeuh ki ciamteh diing aa thukhen zum ah tetti in ki pia thei hi.
  Anything you say will be recorded and may be given in evidence in court.
- Dotna te na dawn ma iin, sitni khat tawh a manlang theithei iin thu na kikum thei hi.
  You have the right to speak with a lawyer without delay and in private before deciding whether to answer any questions.
- A mawkna aa na hopih theih diing sitni te min palik te'n nei uh hi.
  Police have a list of lawyers you may speak to for free.

11. 权利告诫词

Adult Caution - Chinese (Simplified)

- 你被捕（或被拘留）了，原因是. . .
  You are being arrested/detained for (give reason)
  [OR]
- 我现在跟你讲的事，是关于. . .
  I am speaking to you about (give reason)
- 你有权保持沉默。
  You have the right to remain silent.
- 你不必做任何陈述。
  You do not have to make any statement.
- 你所说的任何话都会被记录下来，并可能被作为证据提交给法庭。
  Anything you say will be recorded and may be given in evidence in court.
- 在决定是否回答任何问题前，你有权立即找一名律师私下商量。
  You have the right to speak with a lawyer without delay and in private before deciding whether to answer any questions.
- 警方有一张不需你付费的的律师名单。
  Police have a list of lawyers you may speak to for free.

12. 權利告誡詞

Adult Caution - Chinese (Traditional)

- 你被捕（或被羈押）了，原因是...
  You are being arrested/detained for (give reason)
  [OR]
- 我現在跟你講的事，是關於...
  I am speaking to you about (give reason)

- 你有權保持沉默。
  You have the right to remain silent.

- 你不必做任何陳述。
  You do not have to make any statement.

- 你所說的任何話都會被記錄下來，並可能被作爲證據提交給法庭。
  Anything you say will be recorded and may be given in evidence in court.

- 在決定是否回答任何問題前，你有權立即找一名律師私下商量。
  You have the right to speak with a lawyer without delay and in private before deciding whether to answer any questions.

- 警方有一張不需你付費的律師名單。
  Police have a list of lawyers you may speak to for free.

13. ‘Akakite‘anga Tika‘anga

Adult Caution - Cook Island Maori

- Kua tāpeka‘ia/tāpu‘ia koe nō te mea...
  You are being arrested/detained for (give reason)
  [OR]
- Te tuatua atu nei au ki ā koe nō runga...
  I am speaking to you about (give reason)

- E tika‘anga tō‘ou kia no‘o mūtēkī ‘ua.
  You have the right to remain silent.

- Kāre koe i anoano‘ia kia ‘akakite i tēta‘i ‘uātu karere.
  You do not have to make any statement.

- Ka tātā‘īa tēta‘i ‘ua atu ‘apinga tā‘au ka tuatua ‘ē pēnei ka ‘akakite‘ia ki roto i te ‘akavā‘anga.
  Anything you say will be recorded and may be given in evidence in court.

- E tika‘anga tō‘ou i te tuatua ki tēta‘i rōia ma te tāvarevarekore, ‘ē, ma te muna, i mua ake ka pa‘u ei i tētaī ‘uātu ui‘anga.
  You have the right to speak with a lawyer without delay and in private before deciding whether to answer any questions.

- E ‘akapapa‘anga rōia tā te Akavā ka rauka i ā koe i te tuatua ki a rātou kāre e tūtaki.
  Police have a list of lawyers you may speak to for free.

14. Upozorenje o pravima

Adult Caution - Croatian

- Uhićeni/pritvoreni ste zbog...
  You are being arrested/detained for (give reason)
  [OR]
- S Vama govorim zbog...
  I am speaking to you about (give reason)

- Imate pravo ništa ne kazati.
  You have the right to remain silent.

- Ne trebate dati nikakvu izjavu.
  You do not have to make any statement.

- Sve što kažete bilježi se i može poslužiti kao dokazni materijal na sudu.
  Anything you say will be recorded and may be given in evidence in court.

- Imate pravo nasamo i bez odlaganja razgovarati sa odvjetnikom prije nego odlučite hoćete li odgovoriti na ikakva pitanja.
  You have the right to speak with a lawyer without delay and in private before deciding whether to answer any questions.

- Policija ima popis odvjetnika s kojima možete besplatno razgovarati.
  Police have a list of lawyers you may speak to for free.

15. معلومات از حقوق خود

Adult Caution - Dari

Please note that Dari is read from right to left.

- شما به خاطر(دلیل به شما گفته می شود)دستگیر شده اید / در بازداشت نگه داشته شده اید
  You are being arrested/detained for (give reason)
  [OR]
- من درباره (دلیل به شما گفته می شود) با شما گپ می زنم
  I am speaking to you about (give reason)

- شما حق دارید سکوت کنید.
  You have the right to remain silent.

- مجبور به ارائه اظهارخط نیستید.
  You do not have to make any statement.

- هر چه که شما بگویید. درج می گردد و احتمالاً به عنوان شهادت از آن در محکمه مورد استفاده قرار می گردد.
  Anything you say will be recorded and may be given in evidence in court.

- قبل از آنکه تصمیم بگیرید به سوالی جواب بدهید یا خیر. این حق را دارید که با یک وکیل بدون هیچ معطلی به صورت خصوصی گپ بزنید.
  You have the right to speak with a lawyer without delay and in private before deciding whether to answer any questions.

- پولیس لیست وکیل هایی را دارد که شما ممکن است بتوانید به طور بلاعوض با آنها گپ بزنید.
  Police have a list of lawyers you may speak to for free.

16. Cautie omtrent Rechten

Adult Caution - Dutch

- U bent gearresteerd / wordt vastgehouden vanwege...
  You are being arrested/detained for (give reason)
  [OR]
- Ik spreek u aan vanwege...
  I am speaking to you about (give reason)

- U heeft het recht om te zwijgen.
  You have the right to remain silent.

- U bent niet verplicht om een verklaring af te leggen.
  You do not have to make any statement.

- Alles wat u zegt wordt optekend en kan als bewijs in een rechtszaak worden gebruikt.
  Anything you say will be recorded and may be given in evidence in court.

- U heeft het recht om onverwijld vertrouwelijk met een advocaat te spreken alvorens u besluit of u vragen beantwoordt.
  You have the right to speak with a lawyer without delay and in private before deciding whether to answer any questions.

- De politie beschikt over een lijst met advocaten met wie u kosteloos kunt overleggen.
  Police have a list of lawyers you may speak to for free.

17. آگاهی از حقوق خود

Adult Caution - Farsi

Please note that Farsi is read from right to left.

- شما به خاطر (دلیل به شما گفته می شود) دستگیر شده اید / در بازداشت نگه داشته شده اید
  You are being arrested/detained for (give reason)
  [OR]
- من درباره (دلیل به شما گفته می شود) با شما صحبت می کنم
  I am speaking to you about (give reason)

- شما حق سکوت کردن را دارید.
  You have the right to remain silent.

- شما مجبور به ارائه اظهارنامه نیستید.
  You do not have to make any statement.

- هر آنچه که شما بگویید. ثبت می گردد و ممکن است به عنوان شواهد از آن در دادگاه استفاده گردد.
  Anything you say will be recorded and may be given in evidence in court.

- شما این حق را دارید که با وکیلی بدون معطلی به طور خصوصی قبل از آنکه تصمیم بگیرید که به هیچ سوالی جواب بدهید یا خیر، صحبت کنید.
  You have the right to speak with a lawyer without delay and in private before deciding whether to answer any questions.

- پلیس لیست وکلایی را دارد که شما ممکن است بتوانید به طور رایگان با آنها صحبت کنید.
  Police have a list of lawyers you may speak to for free.

18. Na i vakasala me baleta na nomuni dodonu *Adult Caution - Fijian*

- Ko ni sa vesu/vesu vakawawa ni ko ni a...
  You are being arrested/detained for (give reason)
  [OR]
- Au tukuna tiko oqo vei kemuni na nomuni a...
  I am speaking to you about (give reason)
- E nomuni dodonu mo ni kua ni tukuna e dua na ka.
  You have the right to remain silent.
- E sega ni gadrevi mo ni solia e dua na i tukutuku.
  You do not have to make any statement.
- E na volai vakaitukutuku na veika taucoko ko ni tukuna, ka na rawa ni vakayagataki me i vakadinadina e na veilewai.
  Anything you say will be recorded and may be given in evidence in court.
- E nomuni dodonu mo ni veitalanoa taurua ga kei na dua na loya e na gauna totolo dudua, ni bera ni ko ni qai sauma e dua na taro.
  You have the right to speak with a lawyer without delay and in private before deciding whether to answer any questions.
- E rawa ni ratou solia vei kemuni na ovisa na yacadra na loya ko ni rawa ni veitalanoa kei ira, ka na sega ni saumi.
  Police have a list of lawyers you may speak to for free.

19. Mise en garde des droits *Adult Caution - French*

- Vous avez été arrêté(e)/détenu(e) pour...
  You are being arrested/detained for (give reason)
  [OR]
- Je m'adresse à vous au sujet de...
  I am speaking to you about (give reason)
- Vous avez le droit de garder le silence.
  You have the right to remain silent.
- Vous n'êtes pas obligé(e) de faire de déclaration.
  You do not have to make any statement.
- Tout ce que vous direz sera enregistré et pourra être utilisé comme témoignage au tribunal.
  Anything you say will be recorded and may be given in evidence in court.
- Vous avez le droit de parler à un avocat sans attendre et en privé avant de décider si vous souhaitez répondre à des questions.
  You have the right to speak with a lawyer without delay and in private before deciding whether to answer any questions.
- La police détient une liste d'avocats auxquels vous pouvez parler gratuitement.
  Police have a list of lawyers you may speak to for free.

20. Rechtsbelehrung

Adult Caution - German

- Sie sind aus folgenden Gründen festgenommen worden...
  You are being arrested/detained for (give reason)
  [OR]
- Ich vernehme Sie wegen...
  I am speaking to you about (give reason)

- Sie haben das Recht, die Aussage zu verweigern.
  You have the right to remain silent.

- Sie brauchen keine Erklärung abzugeben.
  You do not have to make any statement.

- Alles was Sie sagen, wird aufgezeichnet und kann vor Gericht als Beweismaterial dienen.
  Anything you say will be recorded and may be given in evidence in court.

- Sie haben das Recht, unverzüglich einen Anwalt anzurufen und unter vier Augen zu sprechen, bevor Sie entscheiden, ob Sie Fragen beantworten wollen.
  You have the right to speak with a lawyer without delay and in private before deciding whether to answer any questions.

- Die Polizei hat eine Liste von Anwälten, mit denen Sie kostenlos sprechen können.
  Police have a list of lawyers you may speak to for free.

21. હકો/અધિકાર અંગેની ચેતવણી/સાવચેતી

Adult Caution - Gujarati

- તમારી ધરપકડ થઈ છે/તમને અટકાયતમાં રાખ્યા છ...
  You are being arrested/detained for (give reason)
  [OR]
- હું તમારી સાથે આ બાબત માટે વાત કરી રહ્યો છ...
  I am speaking to you about (give reason)

- તમને ચૂપ (ખામોશ) રહેવાનો હક છે.
  You have the right to remain silent.

- તમારે કોઈ નિવેદન કરવાની જરૂર નથી.
  You do not have to make any statement.

- તમે જે પણ કહેશો તે નોંધી લેવામાં આવશે અને અદાલતમાં પુરાવામાં આપી શકાય.
  Anything you say will be recorded and may be given in evidence in court.

- કોઈ પણ સવાલોના જવાબ આપવાનું નકકી કરતા પહેલાં તમને તાત્કાલીક વકીલ સાથે ખાનગીમાં પૂછપરછ કરવાનો હક છે.
  You have the right to speak with a lawyer without delay and in private before deciding whether to answer any questions.

- પોલિસ પાસે વકીલોની યાદી છે જેમની સાથે તમે વિના મૂલ્યે (મફત) પૂછપરછ કરી શકો.
  Police have a list of lawyers you may speak to for free.

22. अधिकार चेतावनी

Adult Caution - Hindi

- आपको गिरफ्तार/निरूद्ध किया गया है...
  You are being arrested/detained for (give reason)
  [OR]
- मैं आपसे इस बारे में बात कर रहा हूँ...
  I am speaking to you about (give reason)
- आपको चुप रहने का अधिकार है।
  You have the right to remain silent.
- आपको बयान देने की मजबूरी नहीं है।
  You do not have to make any statement.
- जो कुछ भी आप कहेंगे वह रिकार्ड किया जाएगा और न्यायालय में साक्ष्य के रूप में प्रस्तुत किया जा सकता है।
  Anything you say will be recorded and may be given in evidence in court.
- आपको अविलम्ब और अकेले में, और किन्हीं प्रश्नों के उत्तर देने से पहले, किसी वकील से बात करने का अधिकार है।
  You have the right to speak with a lawyer without delay and in private before deciding whether to answer any questions.
- पुलिस के पास ऐसे वकीलों की एक सूची है, जिनमें से किसी से आप निःशुल्क बात कर सकते हैं।
  Police have a list of lawyers you may speak to for free.

23. Peringatan Hak

Adult Caution - Indonesian

- Anda telah ditangkap/ditahan karena...
  You are being arrested/detained for (give reason)
  [OR]
- Saya berbicara dengan Anda mengenai...
  I am speaking to you about (give reason)
- Anda berhak untuk berdiam diri.
  You have the right to remain silent.
- Anda tidak perlu memberikan pernyataan apapun.
  You do not have to make any statement.
- Apapun yang Anda katakan akan dicatat/direkam dan mungkin diberikan sebagai bahan bukti di pengadilan.
  Anything you say will be recorded and may be given in evidence in court.
- Anda berhak untuk berbicara dengan seorang pengacara secepatnya dan secara pribadi sebelum memberikan keputusan untuk menjawab pertanyaan apapun.
  You have the right to speak with a lawyer without delay and in private before deciding whether to answer any questions.
- Polisi memiliki daftar pengacara yang dapat Anda hubungi dengan gratis.
  Police have a list of lawyers you may speak to for free.

24. Notifica dei diritti

Adult Caution - Italian

- È in stato di arresto/fermo per la seguente motivazione...
  You are being arrested/detained for (give reason)
  [OR]
- Voglio parlarle a proposito di...
  I am speaking to you about (give reason)
- Ha il diritto di non rispondere.
  You have the right to remain silent.
- Non ha l'obbligo di rilasciare alcuna dichiarazione.
  You do not have to make any statement.
- Tutto quello che dice sarà registrato e potrà essere usato come prova in tribunale.
  Anything you say will be recorded and may be given in evidence in court.
- Ha il diritto di parlare con un avvocato senza indugio e in privato prima di decidere se rispondere o meno a qualsiasi domanda.
  You have the right to speak with a lawyer without delay and in private before deciding whether to answer any questions.
- La polizia dispone di un elenco di avvocati con i quali potrà parlare gratuitamente.
  Police have a list of lawyers you may speak to for free.

25. 権利に関する注意事項

Adult Caution - Japanese

- あなたが逮捕／拘留されている理由は（——理由——）です。
  You are being arrested/detained for (give reason)
  [OR]
- （——理由——）について説明します。
  I am speaking to you about (give reason)
- あなたには黙秘権があります。
  You have the right to remain silent.
- あなたには供述を拒否する権利があります。
  You do not have to make any statement.
- あなたが供述する内容はすべて記録され、法廷で証拠として使用されることがあります。
  Anything you say will be recorded and may be given in evidence in court.
- 質問に答えるかどうかを決める前にすぐさま弁護人と内密に相談する権利があります。
  You have the right to speak with a lawyer without delay and in private before deciding whether to answer any questions.
- 警察では無料の国選弁護人一覧を用意しています。
  Police have a list of lawyers you may speak to for free.

26. អ្នកត្រូវបានគេចាប់ *Adult Caution - Khmer*

- អ្នកត្រូវបានគេចាប់/ ឃាត់ខ្លួនទុកព្រោះ
  You are being arrested/detained for (give reason)
  [OR]
- ខ្ញុំនិយាយជាមួយអ្នកពេលនេះអំពី
  I am speaking to you about (give reason)
- អ្នកមានសិទ្ធិនៅស្ងៀមស្ងាត់។
  You have the right to remain silent.
- អ្នកមិនចាំបាច់ធ្វើសេចក្តីថ្លែងការអ្វីមួយទេ។
  You do not have to make any statement.
- អ្វីដែលអ្នកនិយាយនឹងត្រូវកត់ទុកហើយគេ ប្រហែលនឹងប្រើជាភស្តុតាងក្នុងតុលាការ។
  Anything you say will be recorded and may be given in evidence in court.
- អ្នកមានសិទ្ធិនិយាយជាមួយមេធាវីដោយគ្មាន បង្អែរបង្អង់និងជាឯកជនសំងាត់មុននឹងសំរេចថា តើឆ្លើយ ឬមិនឆ្លើយសំនួរណាមួយ។
  You have the right to speak with a lawyer without delay and in private before deciding whether to answer any questions.
- ប៉ូលិសមានបញ្ជីរាយឈ្មោះមេធាវីទាំងអស់ ដែលអ្នកអាចនិយាយជាមួយបានដោយឥត ចាប់បង់ថ្លៃ។
  Police have a list of lawyers you may speak to for free.

27. 귀하의 권리 *Adult Caution - Korean*

- **귀하는 (해당 혐의로) 체포/구금되었습니다**
  You are being arrested/detained for (give reason)
  [OR]
- **본인은 귀하에게 (해당 혐의)에 관해 질문하고 있습니다**
  I am speaking to you about (give reason)
- **귀하는 묵비권을 행사할 권리가 있습니다.**
  You have the right to remain silent.
- **귀하는 어떤 진술도 거부할 수 있습니다.**
  You do not have to make any statement.
- **귀하의 진술 내용은 모두 기록되며, 법정에서 증거물로 채택될 수 있습니다.**
  Anything you say will be recorded and may be given in evidence in court.
- **귀하는 질문에 답변을 할 것인지 결정하기 전에 지체 없이 변호사를 따로 접견할 권리가 있습니다.**
  You have the right to speak with a lawyer without delay and in private before deciding whether to answer any questions.
- **경찰은 귀하가 무료로 법적 조언을 받을 수 있는 변호사의 명단을 보유하고 있습니다.**
  Police have a list of lawyers you may speak to for free.

28. مافي به ئا گا بوون

Adult Caution - Kurdish

Please note that Kurdish is read from right to left.

- **تۆ گیراوی \ ده ستگیرکراوی له به ر ئه وه ي...**
  You are being arrested/detained for (give reason)
  [OR]
- **من قسه ت له گه ڵ ئه که م ده رباره ی...**
  I am speaking to you about (give reason)
- **مافي خۆته ئه گه ر به بێ ده نگی بمێنیته وه.**
  You have the right to remain silent.
- **تۆ پێویست ناکات هیچ لێدوانێك بده یت.**
  You do not have to make any statement.
- **هه رچی تۆ بیڵێیت تۆمار ئه کرێت وله وانه یه وه ك به ڵگه یه ك بدرێت به دادگا.**
  Anything you say will be recorded and may be given in evidence in court.
- **مافي خۆته له گه ڵ پارێزه رێك قسه بکه یت به بێ دواکه وتن وبه نهێنی پێش ئه وه ی بڕیار بده یت ئایا وه لامی پرسیاره کان ئه ده یته وه.**
  You have the right to speak with a lawyer without delay and in private before deciding whether to answer any questions.
- **پۆلیس لیستی ناوي پارێزه ره کانی لایه ئه توانیت قسه یان له گه ڵ بکه یت به خۆڕایی.**
  Police have a list of lawyers you may speak to for free.

29. ຄຳເຕືອນກ່ຽວກັບສິດທິ

Adult Caution - Lao

- **ທ່ານຖືກຈັບກຸມ/ຄຸມຂັງເນື່ອງມາຈາກ**
  You are being arrested/detained for (give reason)
  [OR]
- **ຂ້າພະເຈົ້າຈະສົນກັບທ່ານກ່ຽວກັບ**
  I am speaking to you about (give reason)
- **ທ່ານມີສິດທີ່ຈະບໍ່ເວົ້າຫຍັງ**
  You have the right to remain silent.
- **ທ່ານບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງໃຫ້ການອັນໃດ**
  You do not have to make any statement.
- **ສິ່ງທີ່ທ່ານເວົ້າໄປແມ່ນຈະຖືກອັດໄວ້ ແລະອາດຈະໃຊ້ເປັນຫຼັກຖານຢູ່ໃນສານ**
  Anything you say will be recorded and may be given in evidence in court.
- **ທ່ານມີສິດປึກສາກັບທະນາຍຄວາມໄດ້ທັນທີ ແລະເປັນການສ່ວນຕົວກ່ອນທີ່ຈະຕັດສິນໃຈว่าจะตอบคำถามใดคำถามหรือไม่**
  You have the right to speak with a lawyer without delay and in private before deciding whether to answer any questions.
- **ຕຳຫລວດມີລາຍຊື່ຂອງທະນາຍຄວາມທີ່ທ່ານອາດຈະຂໍຄຳປึกສาได้โดยบ่ได้เสยค่าใช้จ่าย**
  Police have a list of lawyers you may speak to for free.

30. Hak Anda

Adult Caution - Malay

- Anda ditangkap/ditahan kerana...
  You are being arrested/detained for (give reason)
  [OR]
- Saya mahu bercakap dengan anda mengenai...
  I am speaking to you about (give reason)
- Anda berhak untuk berdiam diri.
  You have the right to remain silent.
- Anda tidak perlu memberi sebarang kenyataan.
  You do not have to make any statement.
- Sebarang pernyataan yang diberi akan direkod dan mungkin diguna sebagai bukti di mahkamah.
  Anything you say will be recorded and may be given in evidence in court.
- Anda mempunyai hak untuk berunding dengan peguam tanpa kelengahan dan secara peribadi sebelum membuat keputusan untuk menjawab sebarang soalan.
  You have the right to speak with a lawyer without delay and in private before deciding whether to answer any questions.
- Polis mempunyai senarai peguam yang anda boleh berunding dengan percuma.
  Police have a list of lawyers you may speak to for free.

31. Hatakiaga Tonuhia

Adult Caution - Niuean

- Kua tapaki/taofi a koe...
  You are being arrested/detained for (give reason)
  [OR]
- Kua vagahua au ki a koe ha ko e...
  I am speaking to you about (give reason)
- Ha ha ia koe e tonuhia ke nakai fai talahauaga.
  You have the right to remain silent.
- Maeke ia koe ke nakai fai talahauaga.
  You do not have to make any statement.
- Ko e tau talahauaga oti haau to tapaki mo e maeke foki ke fakaaoga mo fakamooliaga ke he fakafiliaga.
  Anything you say will be recorded and may be given in evidence in court.
- Ha ha ia e koe e tonuhia ke tutala mafiti ke he loea ha ko mua ni, to fili manatu a koe he magaaho ia ke tali e falu a huhu po ke nakai.
  You have the right to speak with a lawyer without delay and in private before deciding whether to answer any questions.
- Ha ha he tau Leoleo e tau higoa he tau loea nakai totogi ke lagomatai a koe.
  Police have a list of lawyers you may speak to for free.

32. دحقوقوخبرداری

Adult Caution - Pashto

Please note that Pashto is read from right to left.

- ته پدی وجه نیول شوی یا په توقیف کی ساتل شوی ي...
  You are being arrested/detained for (give reason)
  [OR]
- زه ستا سره د دی موظوع په هکله خبری کوم...
  I am speaking to you about (give reason)
- ته حق لری چی چوپ پاتی شی.
  You have the right to remain silent.
- دا ضرور نه ده چی ته خامخواکوم بیان ورکړی.
  You do not have to make any statement.
- هرڅه چی وای هغه به ثبت شی او کیدای شی محکمی ته د شواهدو په توکه وړاندی شی.
  Anything you say will be recorded and may be given in evidence in court.
- وړاندی له دی چی کومی پوښتنی ته د ځواب ورکولو تصمیم و نیسی حق لری چی د کوم وکیل سره بی له ځنډه او په محرمانه توکه خبری او مشوره وکړی.
  You have the right to speak with a lawyer without delay and in private before deciding whether to answer any questions.
- د پولیسو سره د وکیلانو یو لست موجود دی چی کولای شي په وړیا ډول ورسره خبری وکړی.
  Police have a list of lawyers you may speak to for free.

33. Informação sobre Direitos

Adult Caution - Portuguese

- Você está sendo preso/detido por...
  You are being arrested/detained for (give reason)
  [OR]
- Eu estou comunicando com você sobre...
  I am speaking to you about (give reason)
- Você tem o direito de permanecer calado.
  You have the right to remain silent.
- Você não precisa fazer qualquer declaração.
  You do not have to make any statement.
- Tudo que for dito será gravado e poderá ser usado como prova perante um tribunal.
  Anything you say will be recorded and may be given in evidence in court.
- Você tem o direito de falar com um advogado sem atraso e em particular antes de decidir responder quaisquer perguntas.
  You have the right to speak with a lawyer without delay and in private before deciding whether to answer any questions.
- A Polícia tem uma lista de advogados que você pode consultar gratuitamente.
  Police have a list of lawyers you may speak to for free.

34. ਅਧਿਕਾਰਾਂ ਦੀ ਚੇਤਾਵਨੀ

Adult Caution - Punjabi

- ਤੁਹਾਨੂੰ ਇਸ ਲਈ ਗ੍ਰਿਫ਼ਤਾਰ ਕੀਤਾ/ਹਿਰਾਸਤ ਵਿੱਚ ਲਿਆ ਗਿਆ ਹੈ
  You are being arrested/detained for (give reason)
  [OR]
- ਮੈਂ ਤੁਹਾਡੇ ਨਾਲ ਇਸ ਬਾਰੇ ਗੱਲ ਕਰ ਰਿਹਾ ਹਾਂ
  I am speaking to you about (give reason)
- ਤੁਹਾਨੂੰ ਚੁੱਪ ਰਹਿਣ ਦਾ ਅਧਿਕਾਰ ਹੈ।
  You have the right to remain silent.
- ਤੁਹਾਨੂੰ ਕੋਈ ਵੀ ਬਿਆਨ ਦੇਣ ਦੀ ਲੋੜ ਨਹੀਂ ਹੈ।
  You do not have to make any statement.
- ਤੁਸੀਂ ਜੋ ਵੀ ਆਖੋਗੇ, ਉਸ ਨੂੰ ਰਿਕਾਰਡ ਕੀਤਾ ਜਾਵੇਗਾ ਅਤੇ ਅਦਾਲਤ ਵਿੱਚ ਸਬੂਤ ਵਜੋਂ ਵੀ ਦਿੱਤਾ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ।
  Anything you say will be recorded and may be given in evidence in court.
- ਤੁਸੀਂ ਕਿਸੇ ਸੁਆਲਾਂ ਦਾ ਜੁਆਬ ਦੇਣਾ ਹੈ ਜਾਂ ਨਹੀਂ, ਇਸ ਦਾ ਫ਼ੈਸਲਾ ਲੈਣ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਤੁਹਾਨੂੰ ਬਿਨਾਂ ਦੇਰੀ ਦੇ ਨਿਜੀ ਤੌਰ 'ਤੇ ਕਿਸੇ ਵਕੀਲ ਨਾਲ ਗੱਲ ਕਰਨ ਦਾ ਅਧਿਕਾਰ ਹੈ।
  You have the right to speak with a lawyer without delay and in private before deciding whether to answer any questions.
- ਪੁਲਿਸ ਕੋਲ ਵਕੀਲਾਂ ਦੀ ਸੂਚੀ ਹੈ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨਾਲ ਤੁਸੀਂ ਮੁਫ਼ਤ ਗੱਲ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ।
  Police have a list of lawyers you may speak to for free.

35. Права при аресте/задержании

Adult Caution - Russian

- **Вас арестовали/задержали за...**
  You are being arrested/detained for (give reason)
  [OR]
- **Я говорю с Вами по поводу...**
  I am speaking to you about (give reason)
- **У Вас есть право хранить молчание.**
  You have the right to remain silent.
- **Вы не обязаны делать какое-либо заявление.**
  You do not have to make any statement.
- **Все, что Вы скажете, будет записано и может быть использовано в качестве доказательства на суде.**
  Anything you say will be recorded and may be given in evidence in court.
- **У Вас есть право поговорить с адвокатом безотлагательно и наедине перед тем, как Вы решите отвечать на какие-либо вопросы.**
  You have the right to speak with a lawyer without delay and in private before deciding whether to answer any questions.
- **Полиция располагает списком адвокатов, с которыми Вы можете поговорить бесплатно.**
  Police have a list of lawyers you may speak to for free.

36. Lapata‘iga mo Aiā Tatau

Adult Caution - Samoan

- Ua taofia pe ua/lokaina oe ona o le...
  You are being arrested/detained for (give reason)
  [OR]
- O lea ou te talanoa atu ia te oe e uiga i le...
  I am speaking to you about (give reason)
- E ia te oe le aiā tatau e te filemū ai e te lē tautala.
  You have the right to remain silent.
- E lē tau faia sau fa‘amatalaga.
  You do not have to make any statement.
- O so‘o se tala po‘o ni fa‘amatalaga e te faia o le a fa‘amauina ma e ono mafai ona faaogāina ma molimau i luma o le faamasinoga.
  Anything you say will be recorded and may be given in evidence in court.
- E ia te oe le aiā tatau e te talanoa ai i se lōia i se taimi vave i se tulaga malutia na o oulua a‘o lei faia se fa‘aiuga pe e te tali i ni fesili pe leai.
  You have the right to speak with a lawyer without delay and in private before deciding whether to answer any questions.
- E i ai i le Ofisa o Leoleo se Lisi o Lōia e mafai ona e talanoa i ai e aunoa ma se totogi.
  Police have a list of lawyers you may speak to for free.

37. Упозорење о правима

Adult Caution - Serbian

- Ви сте ухапшени/у притвору због...
  You are being arrested/detained for (give reason)
  [OR]
- Ја вам говорим о...
  I am speaking to you about (give reason)
- Имате право да ћутите.
  You have the right to remain silent.
- Не морате да дате било какву изјаву.
  You do not have to make any statement.
- Све што кажете ће бити забележено и може се дати као доказ на суду.
  Anything you say will be recorded and may be given in evidence in court.
- Имате право да разговарате са адвокатом без одлагања и у приватности пре него што одлучите да ли да одговорите на било каква питања.
  You have the right to speak with a lawyer without delay and in private before deciding whether to answer any questions.
- Полиција има списак адвоката с којима можете разговарати бесплатно.
  Police have a list of lawyers you may speak to for free.

38. Yambiro yekodzero

Adult Caution - Shona

- Wasungirwa/wazarirwa pamusana pe
  You are being arrested/detained for (give reason)
  [OR]
- Ndiri kutaura newe nezve
  I am speaking to you about (give reason)
- Une kodzero yekuramba kutaura.
  You have the right to remain silent.
- Une kodzero yekusapa umboo.
  You do not have to make any statement.
- Zvese zvaucha taura zvicha nyorwa uye zvinogona kupuwha seumboo mudare redzimhosva.
  Anything you say will be recorded and may be given in evidence in court.
- Une kodzero yekutaura negweta muri mega nekukurumidza usati wafunga zvekupindura mivhunzo.
  You have the right to speak with a lawyer without delay and in private before deciding whether to answer any questions.
- Mapurisa ane mazita emagweta anogona kukubatsira pasina mubhadharo.
  Police have a list of lawyers you may speak to for free.

39. අයද්තද්වාසද්බමශ්‍ර අවවාදය

Adult Caution - Sinhalese

- ඔබව අතාඅඩංගම්වධශ්‍රීරණ්ඩිවජ්මධ ගෙඤ ඇතාතෝ මෙම හෝතම්ව ඤද්සාය...
  You are being arrested/detained for (give reason)
  [OR]
- මම ඔබධ බතා බරඤාඤෝ මෙම බාරඤ්ය එද්ල්ද්බධිවය...
  I am speaking to you about (give reason)
- ඤද්හව්ව සද්ධත්මධ ඔබධ අයද්තද්ය තද්බෙශ්‍ර.
  You have the right to remain silent.
- බද්සද්දජ් එය්බාහ්යබෝ බද්රත්මධ ඔබ බැධිත් ඤැත.
  You do not have to make any statement.
- ඔබ එවසඤ ඔශ්‍රඤැම දෙයබෝ සධහඤාශ්‍රීඑධද්ගත බරඤජ් ලබඤ අතර එය ටිසාවද්ය යාදත් සාබාෂ්ද් ලෙස ඉදද්රද්එතෝ බද්රත්මධ ඉඩ තද්බෙශ්‍ර.
  Anything you say will be recorded and may be given in evidence in court.
- ඔශ්‍රඤැම එය්හාඤයබධ එද්ල්ද්තම්රු දත්මධ හෝ ඤොදත්මධ තත්රඤය බද්රත්මධ ඵෙර ඤොඑමාව ඤත්තත්ණ්යෙබෝ සමග තඤද්වම බතා බද්රත්මධ ඔබධ අයද්තද්ය තද්බෙශ්‍ර.
  You have the right to speak with a lawyer without delay and in private before deciding whether to answer any questions.
- ඔබධ ඤොමද්ලෝ බතා බද්රත්මධ එජ්ලජ්වඤෝ ඤත්තත්ණ්යඤාගෝ ඤමශ්‍ර ලැයද්සාතම්ව ඵොලත්සද්යෙඤෝ ලබා ගත හැබ.
  Police have a list of lawyers you may speak to for free.

40. Xuquuqda Digniinta

Adult Caution - Somali

- Waxaa laguugu xirey/hayaa xabsiga...
  You are being arrested/detained for (give reason)
  [OR]
- Waxaan doonayaa inaan kaala hadlo...
  I am speaking to you about (give reason)
- Waxaad xaq u leedahay inaadan hadlin.
  You have the right to remain silent.
- Ma aad u baahnid inaad sameeyso wax oraah ah.
  You do not have to make any statement.
- Wax kastoo aad ku hadasho waa la duubayaa waxaana dhici karta in maxkamadda loogu gudbiyo iyadoo caddeyn ah.
  Anything you say will be recorded and may be given in evidence in court.
- Inta aadan go'aan ka gaarin inaad ka jawaabto su'aalaheena waxaad xaq u leedahay inaad si aan daah lahayn goonina ah ula hadasho garyaqaan.
  You have the right to speak with a lawyer without delay and in private before deciding whether to answer any questions.
- Boliiska waxaa ay hayaan liis garyaqaano ah oo aad kula hadli karto qarash la'aan.
  Police have a list of lawyers you may speak to for free.

41. Derechos del detenido

Adult Caution - Spanish

- Ha sido arrestado/detenido por...
  You are being arrested/detained for (give reason)
  [OR]
- Le hablo sobre...
  I am speaking to you about (give reason)
- Tiene derecho a guardar silencio.
  You have the right to remain silent.
- No está obligado a declarar.
  You do not have to make any statement.
- Todo lo que diga será grabado y podrá ser utilizado como prueba en su contra en el juzgado.
  Anything you say will be recorded and may be given in evidence in court.
- Tiene derecho a hablar con un abogado sin demora y en privado antes de optar por contestar cualquier pregunta.
  You have the right to speak with a lawyer without delay and in private before deciding whether to answer any questions.
- La policía tiene una lista de abogados con los que puede hablar sin que le cobren por sus servicios.
  Police have a list of lawyers you may speak to for free.

42. Ang Iyong Karapatan

Adult Caution - Tagalog

- Ikaw ay naaresto/nadetena nahuli dahil sa...
  You are being arrested/detained for (give reason)
  [OR]
- Ikaw ay aking kinakausap tungkol sa...
  I am speaking to you about (give reason)
- Ikaw ay may karapatang manahimik.
  You have the right to remain silent.
- Hindi mo kailangang magbigay ng anumang pahayag.
  You do not have to make any statement.
- Anumang iyong sabihin ay itatala at maaaring ibigay bilang katibayan sa hukuman.
  Anything you say will be recorded and may be given in evidence in court.
- Ikaw ay may karapatang kumausap ng isang abogado nang walang pag-aantala at nang sarilinan bago magpasiyang sumagot sa anumang katanungan.
  You have the right to speak with a lawyer without delay and in private before deciding whether to answer any questions.
- Ang pulisya ay may listahan ng mga abogado na maaari mong kausapin nang walang bayad.
  Police have a list of lawyers you may speak to for free.

43. உரிமைகள் எச்சரிக்கை

Adult Caution - Tamil

- **(காரணத்தை அளிக்கவும்) –காக நீங்கள் கைது செய்யப்படுகிறீர்கள் / பாதுகாப்பில் வைக்கப்படுகிறீர்கள்.**
  You are being arrested/detained for (give reason)
  [OR]
- **(காரணத்தை அளிக்கவும்) பற்றி நான் உங்களிடம் பேசிக் கொண்டிருக்கின்றேன்.**
  I am speaking to you about (give reason)
- **பேசாமல் இருப்பதற்கான உரிமை உங்களுக்கு உள்ளது.**
  You have the right to remain silent.
- **நீங்கள் எந்த ஒரு வாக்குமூலமும் வழங்கத் தேவையில்லை.**
  You do not have to make any statement.
- **நீங்கள் கூறுவது எதுவாகிலும் அதை ப் பதிவு செய்து நீதிமன்றத்தில் அதை சாட்சியாக வழங்க வாய்ப்புள்ளது.**
  Anything you say will be recorded and may be given in evidence in court.
- **தாமதப்படுத்தாமல், வழக்கறிஞருடன் பேசுவதற்கான உரிமை உங்களுக்கு உள்ளது மற்றும் நீங்கள் கேள்விகளுக்கு பதிலளிப்பதா என்று வழக்கறிஞருடன் தனிப்பட்ட முறையில் பேசி முடிவெடுக்கலாம்.**
  You have the right to speak with a lawyer without delay and in private before deciding whether to answer any questions.
- **நீங்கள் இலவசமாக பேசக்கூடிய வழக்கறிஞர்களின் பட்டியல் காவல்துறையிடம் உள்ளது.**
  Police have a list of lawyers you may speak to for free.

44. คำแนะนำเกี่ยวกับสิทธิ

Adult Caution - Thai

- ท่านถูกจับกุม/ควบคุมตัวเนื่องจาก
  You are being arrested/detained for (give reason)
  [OR]
- เรากำลังพูดกับท่านเกี่ยวกับ
  I am speaking to you about (give reason)

- ท่านมีสิทธิที่จะนิ่งเงียบ
  You have the right to remain silent.

- ท่านไม่จำเป็นต้องให้การใดๆ
  You do not have to make any statement.

- สิ่งใดก็ตามที่ท่านพูดจะมีการบันทึกไว้และอาจจะนำไปเป็นหลักฐานในศาล
  Anything you say will be recorded and may be given in evidence in court.

- ท่านมีสิทธิที่จะพูดคุยกับทนายความอย่างเป็นส่วนตัวโดยไม่ต้องรอคอยก่อนที่ท่านจะตัดสินใจว่าจะตอบคำถามใดๆ หรือไม่
  You have the right to speak with a lawyer without delay and in private before deciding whether to answer any questions.

- ตำรวจมีรายชื่อทนายความที่ท่านจะพูดคุยด้วยได้โดยไม่เสียเงิน
  Police have a list of lawyers you may speak to for free.

45. Lapatakiga mō aiātatau

Adult Caution - Tokelauan

- Ko koe kua taofia mō...
  You are being arrested/detained for (give reason)
  [OR]
- Ko au e talanoa atu kia te koe e uiga ki te...
  I am speaking to you about (give reason)

- E i ei te aiātatau o koe e ke nahe faia ai hau fakamatalaga.
  You have the right to remain silent.

- Ko koe hē faia hau fakamatalaga.
  You do not have to make any statement.

- Ko ho hau fakamatalaga e fai fakamaumau ma ono kavea ma fakamāoniga i te fakamahinoga.
  Anything you say will be recorded and may be given in evidence in court.

- E i ei te aiātatau o koe e talanoa ai ki he lōia e aunoa ma te tuai ma e nā ko koulua, ka ko hēki fai hau tonu pe tali ni fehili.
  You have the right to speak with a lawyer without delay and in private before deciding whether to answer any questions.

- E i ei te lihi o nā lōia a leoleo e mafai koe ke talanoa ki ei aunoa ma he totogi.
  Police have a list of lawyers you may speak to for free.

46. Fakatokanga ki hoʻo Ngaahi Totonuʹ

Adult Caution - Tongan

- Kuo puke/tauhi koe ki he...
  You are being arrested/detained for (give reason)
  [OR]
- ʻOku ou talanoa atu kiate koe fekauʻaki mo e...
  I am speaking to you about (give reason)
- ʻOku ʻi ai ʻa hoʻo totonu ke ke fakalongo pē.
  You have the right to remain silent.
- ʻOku ʻikai fiemaʻu ia ke ke fai ha fakamatala.
  You do not have to make any statement.
- Ko ha meʻa pē te ke leaʻaki ʻe hiki ia pea ʻe lava ke ngāueʻaki ia ko ha fakamoʻoni ʻi he fakamaauʻangaʹ.
  Anything you say will be recorded and may be given in evidence in court.
- ʻOku ʻi ai ʻa hoʻo totonu ke ke talanoa mo ha loea ʻi he vave tahaʹ, pea ʻe fakaekimoua pē ia, kimuʻa pea toki fakapapauʻi pe ʻe fiemaʻu ke ke tali ha ngaahi fehuʻi.
  You have the right to speak with a lawyer without delay and in private before deciding whether to answer any questions.
- ʻOku maʻu ʻe he kau Polisiʹ ha lisi ʻo ha kau loea ʻe lava ke ke talanoa ki ai, ʻo taʻetotongi pē.
  Police have a list of lawyers you may speak to for free.

47. Tutuklu hakları

Adult Caution - Turkish

- Tutuklanmış / göz altına alınmıs bulunuy-orsunuz...
  You are being arrested/detained for (give reason)
  [OR]
- Sizinle şu konuda konuşuyorum...
  I am speaking to you about (give reason)
- Konuşmama hakkına sahipsiniz.
  You have the right to remain silent.
- Herhangi bir bildiride bulunmak zorunda değilsiniz.
  You do not have to make any statement.
- Söyleyeceğiniz herşey kaydedilecektir ve mahkemede delil olarak kullanılabilir.
  Anything you say will be recorded and may be given in evidence in court.
- Herhangi bir soruya cevap verip vermeye-ceğinize karar vermeden önce bir avukatla, gecikme olmaksızın özel olarak konuşma hakkına sahipsiniz.
  You have the right to speak with a lawyer without delay and in private before deciding whether to answer any questions.
- Poliste ücretsiz olarak görüşebileceğiniz avukatlar listesi mevcuttur.
  Police have a list of lawyers you may speak to for free.

48. Ko fakamainānga o saolotoga

Adult Caution - Tuvaluan

- A koe nei ko puke/taofi ona...
  You are being arrested/detained for (give reason)
  [OR]
- Au e faipati atu e uiga ki...
  I am speaking to you about (give reason)
- E isi sou saolotoga o se faipati.
  You have the right to remain silent.
- E mafai ne koe o se fai sau fakamatalaga.
  You do not have to make any statement.
- Au fakamatalaga katoa e puke ki lalo kae e mafai o fakaaogā pelā me ne fakamaoniga ite fono fakamasino.
  Anything you say will be recorded and may be given in evidence in court.
- E isi sou saolotoga o faipati fakavave kae fakamālū ki te lōia koi tuai o talia ne koe o tali a fesili.
  You have the right to speak with a lawyer without delay and in private before deciding whether to answer any questions.
- E isi se līsi a pulisimani i loiā kola e mafai ne koe o faipati kiei kae se togi.
  Police have a list of lawyers you may speak to for free.

49. Застереження про права Повідомлення про права

Adult Caution - Ukrainian

- Вас заарештовано / затримано на...
  You are being arrested/detained for (give reason)
  [OR]
- Я звертаюсь до Вас з (навести привід) звертаюся...
  I am speaking to you about (give reason)
- Ви маєте право мовчати.
  You have the right to remain silent.
- Вам не потрібно робити будь які заяви.
  You do not have to make any statement.
- Усе, що Ви скажете, буде зафіксовано та може бути використано як свідчення у суді.
  Anything you say will be recorded and may be given in evidence in court.
- Ви маєте право невідкладно і наодинці порадитися із адвокатом до того як вирішити чи відповідати на будь які запитання.
  You have the right to speak with a lawyer without delay and in private before deciding whether to answer any questions.
- Поліція має список адвокатів, послугами котрих Ви можете скористатись безкоштовно.
  Police have a list of lawyers you may speak to for free.

50. حقوق کی آگاھی

Adult Caution - Urdu

Please note that Urdu is read from right to left.

- آپ کو گرفتار کیا گیا/ روکا گیا ھے ۔ کیونکہ ...
  You are being arrested/detained for (give reason)

  [OR]
- میں آپ سے اس لئے بات کر رھا ھوں ۔ کیونکہ ...
  I am speaking to you about (give reason)
- آپ کو خاموش رھنے کا حق ھے.
  You have the right to remain silent.
- آپ کو بیان دینے کی کوئ پابندی نھیں.
  You do not have to make any statement.
- آپ جو کچھ کھیں گے، وہ لکھ لیا جاے گا اور عدالت میں بطور ثبوت بھی پیش کیا جا سکتا ھے ۔
  Anything you say will be recorded and may be given in evidence in court.
- آپ کو کسی وکیل سے بلا تاخیر اور علیدگی میں بات کرنے کا حق ھے، اس سے پیشتر کہ آپ کسی سوال کا جواب دینا چاھیں.

You have the right to speak with a lawyer without delay and in private before deciding whether to answer any questions.

- پولیس کے پاس وکیلوں کی فھرست ھے، جن سے آپ ۔ بلامعاوضہ بات کر سکتے ھیں.
  Police have a list of lawyers you may speak to for free.

51. Lời Cảnh cáo về Quyền lợi

Adult Caution - Vietnamese

- Bạn đã bị bắt /bị giam giữ...
  You are being arrested/detained for (give reason)

  [OR]
- Tôi đang nói với bạn về...
  I am speaking to you about (give reason)
- Bạn có quyền giữ im lặng.
  You have the right to remain silent.
- Bạn không cần phải tuyên bố bất cứ điều gì.
  You do not have to make any statement.
- Bất cứ điều gì bạn nói sẽ được ghi lại và có thể được đưa ra trong các bằng chứng tại tòa án.
  Anything you say will be recorded and may be given in evidence in court.
- Bạn có quyền nói chuyện với luật sư một cách riêng tư và không chậm trễ trước khi quyết định có nên trả lời bất kỳ các câu hỏi nào.
  You have the right to speak with a lawyer without delay and in private before deciding whether to answer any questions.
- Cảnh sát có danh sách các luật sư mà bạn có thể nói chuyện miễn phí.
  Police have a list of lawyers you may speak to for free.

52. Rights Caution — Child/Young Persons

Ensure that all advice is provided in a language and manner that the child/young person can understand.

Provide the following advice if there are reasonable grounds to suspect a child/young person has committed an offence or before asking the child/young person any question intended to obtain an admission of an offence.

IN ALL CASES

I am speaking to you about (give reason) OR you have been arrested/detained for (give reason).

NOT UNDER ARREST

- *You may be arrested if you refuse to give your name and address (if sufficient evidence to arrest for an offence but a refusal to give details means a summons could not be served).*
- *You are not obliged to accompany me, and if you consent, you can withdraw that consent at any time.*

QUESTIONING: IN ALL CASES

After giving each statement of the following rights caution to the child/young person, ask him/her to tell you, in his or her own words, what rights he or she has as follows:

*(*Please explain to me in your own words what this means to you)*

- *You have the right to remain silent.**
- *You do not have to make any statement or answer any questions.**
- *If you agree to make a statement and/or answer any questions you can change your mind and stop at any time.**
- *Anything you say will be recorded and may be given in evidence in court – this means if you are taken to court for [offence] what you say to me may be retold to the judge or jury.**
- *You have the right to speak with a lawyer and/or any person nominated by you without delay and in private before deciding whether to make any statement or answer any questions.**
- *You have the right to have your lawyer and/or nominated person with you while you make any statement or answer any questions.**
- *Police have a list of lawyers you may speak to for free.**

Note: Any nominated person also needs to be advised of these rights.

Kei te kōrero au ki a koe mō te... *[OR]* kua hopu/mau koe e te ture mō te...
I am speaking to you about (give reason) OR you have been arrested/detained for (give reason)

- **Tērā pea ka hopukina koe e te ture mēnā kāore e tukuna e koe tō ingoa me tō wāhi noho.**
  You may be arrested if you refuse to give your name and address [if sufficient evidence to arrest for an offence but a refusal to give details means a summons could not be served].
- **Kāore he here i runga i a koe ki te whai mai i a au, ā, ki te whakaae koe, ka āhei koe te whakahē.**
  You are not obliged to accompany me, and if you consent, you can withdraw that consent at any time.

QUESTIONING

(*Whakamāramahia ki āu ake kupu he aha te tikanga o tēnei ki a koe)
*(*Please explain to me in your own words what this means to you)*

- **He tika tāu ki te noho wahangū.***
  You have the right to remain silent.
- **Kāore he here i runga i a koe ki te tuku kōrero, te whakautu pātai rānei.***
  You do not have to make any statement or answer any questions.
- **Ki te whakaae koe ki te kōrero me te whakautu pātai, ka āhei anō koe te takahuri i ō whakaaro.***
  If you agree to make a statement and/or answer any questions you can change your mind and stop at any time.
- **Ka hopukina ō kōrero katoa, ā, tērā pea ka whakaputahia i te kōti – arā, ki te heria koe ki te kōti mō te [hara] ka whakaputahia ō kōrero ki te kaiwhakawā, hunga whakawā rānei.***
  Anything you say will be recorded and may be given in evidence in court – this means if you are taken to court for [offence] what you say to me may be retold to the judge or jury.
- **He tika tāu ki te kōrero wawe ki tētahi rōia i roto i te tapu, tētahi atu tangata rānei i tohua e koe i mua i te whakarite ki te tuku kōrero, te whakautu pātai rānei.***
  You have the right to speak with a lawyer and/or any person nominated by you without delay and in private before deciding whether to make any statement or answer any questions.
- **He tika tāu kia whai rōia koe, tētahi tangata rānei i tohua e koe, i a koe e tuku kōrero ana, e whakautu pātai ana rānei.***
  You have the right to have your lawyer and/or nominated person with you while you make any statement or answer any questions.
- **He rārangi rōia tā ngā pirihimana hei kōrerotanga māu mō te kore utu.***
  Police have a list of lawyers you may speak to for free.

54. Waarskuwing in verband met regte *Child/Young Persons Caution - Afrikaans*

Ek praat met jou oor (gee rede) *[OR]* U is in hegtenis geneem / word aangehou omdat (verskaf rede)
I am speaking to you about (give reason) OR you have been arrested/detained for (give reason)

- **Jy kan moontlik in hegtenis geneem word indien jy weier om jou naam en adres te gee.**
  You may be arrested if you refuse to give your name and address [if sufficient evidence to arrest for an offence but a refusal to give details means a summons could not be served].
- **Jy is nie verplig om my te vergesel nie, en indien jy daartoe toestem, kan jy sodanige toestemming te enige tyd kanselleer.**
  You are not obliged to accompany me, and if you consent, you can withdraw that consent at any time.

QUESTIONING

(*Verduidelik asseblief vir my, in jou eie woorde, wat dit vir jou beteken)
*(*Please explain to me in your own words what this means to you)*

- **Jy het die reg om te swyg.***
  You have the right to remain silent.
- **Jy is nie verplig om enige verklaring af te lê, of om enige vrae te beantwoord nie.***
  You do not have to make any statement or answer any questions.
- **Indien jy toestem om 'n verklaring af te lê, of om enige vrae te beantwoord, kan jy van plan verander en te enige tyd ophou met die verklaring of beantwoording.***
  If you agree to make a statement and/or answer any questions you can change your mind and stop at any time.
- **Enigiets wat jy sê sal opgeteken word en kan in 'n geregshof as bewys aangevoer word – dit beteken dat as jy in die geregshof verskyn vir [die oortreding], kan wat jy vir my gesê het, oorvertel word aan die regter of die jurie.***
  Anything you say will be recorded and may be given in evidence in court – this means if you are taken to court for [offence] what you say to me may be retold to the judge or jury.
- **Jy het die reg om vertroulik en sonder versuim 'n regspraktisyn en/of enige persoon van jou keuse te raadpleeg voordat jy besluit of jy enige verklaring sal aflê of enige vrae sal beantwoord.***
  You have the right to speak with a lawyer and/or any person nominated by you without delay and in private before deciding whether to make any statement or answer any questions.
- **Jy het die reg om jou regspraktisyn en/of die persoon wat jy gekies het, by jou te hê terwyl jy enige verklaring aflê of enige vrae beantwoord.***
  You have the right to have your lawyer and/or nominated person with you while you make any statement or answer any questions.
- **Die polisie het 'n lys met die name van regspraktisyns met wie jy kosteloos kan praat.***
  Police have a list of lawyers you may speak to for free.

አሁን እያናገርኩዎት ያለሁት ስለ... *[OR]* አሁን ታስረዋል/በቁጥጥር ስር ዉለዋል...
I am speaking to you about (give reason) OR you have been arrested/detained for (give reason)

- ስምዎንና አድራሻዎን ካልሰጡ ሊታሰሩ ይችላሉ
  You may be arrested if you refuse to give your name and address [if sufficient evidence to arrest for an offence but a refusal to give details means a summons could not be served].
- እኔን የመከተል ግዴታ የሉብዎትም፣ ከተስማሙ ግን፣ በማንኛዉም ጊዜ ይህን ስምምነትዎን መሻር ይችላሉ
  You are not obliged to accompany me, and if you consent, you can withdraw that consent at any time.

QUESTIONING

(*እባክዎትን ይህ ለእርስዎ ምን ማለት እንደሆነ በራስዎት ቃል ያብራሩልኝ)
*(*Please explain to me in your own words what this means to you)*

- ምንም ያለመናገር ሙብት አለዎት*
  You have the right to remain silent.
- ምንም አይነት አስተያየት መስጠት ወይንም ጥያቄ መመለስ አያስፈልግዎትም*
  You do not have to make any statement or answer any questions.
- ማንኛዉንም አስተያየት ለመስጠትዎ ወይንም ጥያቄ ለመመለስዎት ከተስማሙ በኋላ በማንኛዉም ሰአት ሃሳብዎት መቀየር እና ማቆም ይችላሉ*
  If you agree to make a statement and/or answer any questions you can change your mind and stop at any time.
- ማንኛዉም የሚናገሩት ነገር በሙሉ ይቀዳል እናም በፍርድ ቤት እንደ ማስረጃ ጥቅም ላይ ሊዉል ይችላል-ይህም ማለት ወደ ፍርድ ቤት ለ(ወንጀሉ) ከተወሰዱ አሁን ለእኔ የሚነግሩኝ ምናልባትም ለዳኛዉ ወይንም ለጁሪዉ እንደገና ሊነገር ይችላል*
  Anything you say will be recorded and may be given in evidence in court – this means if you are taken to court for [offence] what you say to me may be retold to the judge or jury.
- ማንኛዉንም አስተያየት ለመስጠትዎ ወይንም ጥያቄ ለመመለስዎት ከመወሰንዎ በፊት በአስቸኳይ ከጠበቃ እና/ወይንም እርስዎ ከመረጡት ሰዉ ጋር በግል የመነጋገር መብት አለዎት*
  You have the right to speak with a lawyer and/or any person nominated by you without delay and in private before deciding whether to make any statement or answer any questions.
- ጠበቃ እና/ወይንም እርስዎ የመረጡት ሰዉ ማንኛዉንም አስተያየት በሚስጡበት ወይንም ጥያቄ በሚመልሱበት ጊዜ ከእርስዎ ጋር እንዲኖር/ሩ የማድርግ መብት አለዎት*
  You have the right to have your lawyer and/or nominated person with you while you make any statement or answer any questions.
- በነጻ ሊያናግሩዋቸዉ የሚችሉዋቸዉን ጠበቃዎች ዝርዝር ከፖሊስ ያገኛሉ*
  Police have a list of lawyers you may speak to for free.

انا اتحدث اليك عن ...
I am speaking to you about (give reason)

[OR]

لقد تم القبض عليك/احتجازك بتهمة ...
You are being arrested/detained for (give reason)

- **قد يتم اعتقالك اذا رفضت اعطاء اسمك وعنوانك.**
You may be arrested if you refuse to give your name and address [if sufficient evidence to arrest for an offence but a refusal to give details means a summons could not be served].
- **لست مضطراً لمرافقتي. واذا كنت قد ادليت بافادة. فيمكن لك ان تسحب هذه الافادة في اي وقت.**
You are not obliged to accompany me, and if you consent, you can withdraw that consent at any time.

QUESTIONING

(ارجو منك ان توضح لي بتعبيرك الخاص ما يعنيه ذلك بالنسبة لك*)
*(*Please explain to me in your own words what this means to you)*

- **لديك الحق في التزام الصمت.***
You have the right to remain silent.
- **انك ليس ملزماً بالادلاء بشيء او بالاجابة عن اية اسئلة.***
You do not have to make any statement or answer any questions.
- **اذا كنت قد وافقت على الادلاء بشيء او بالاجابة عن اية اسئلة. فيمكنك التراجع والتوقف في اية لحظة.***
If you agree to make a statement and/or answer any questions you can change your mind and stop at any time.
- **سوف يتم تدوين كل ما تدلي به ومن الممكن ان يقدم كدليل في المحكمة - ويعني ذلك بان في حالة احالتك الى المحكمة [لارتكابك لجنحة ما] فان كل ما تقوله لي سوف يعاد سرده امام القاضي او هيئة المحلفين.***
Anything you say will be recorded and may be given in evidence in court – this means if you are taken to court for [offence] what you say to me may be retold to the judge or jury.
- **لك الحق باستشارة محامي و/او اي شخص تطلب التحدث اليه بدون تاجيل وبسرية قبل ان تقرر فيما اذا كنت مستعداً للادلاء باي تصريح او بالاجابة عن اية اسئلة.***
You have the right to speak with a lawyer and/or any person nominated by you without delay and in private before deciding whether to make any statement or answer any questions.
- **لك الحق باخذ المحامي و/او الشخص الذي تطلب التحدث اليه معك حين تقوم بالادلاء او بالاجابة عن اية اسئلة.***
You have the right to have your lawyer and/or nominated person with you while you make any statement or answer any questions.
- **ولدى الشرطة قائمة باسماء المحامين الذين يمكنك التحدث اليهم بالمجان.***
Police have a list of lawyers you may speak to for free.

ܐܡܪܝܢ ܠܟ ܒܟܡܗܝܢ ܕܥܠ...

I am speaking to you about (give reason)

[OR]

ܐܝܬܝܢ ܠܟ ܕܐܬܝܪܝܢ\ܡܬܚܙܝܢ ܠܟ...

You have been arrested/detained for (give reason)

- ܒܟܠܗ ܕܩܫܝܬܐ ܕܐܬܝܪܝܢ ܒܗ ܡܬܚܙܝܢ ܠܟ ܐܢ ܠܝܬܠܟ ܫܘܠܛܢܐ ܡܬܩܝܡܢܐ.
You may be arrested if you refuse to give your name and address [if sufficient evidence to arrest for an offence but a refusal to give details means a summons could not be served].
- ܐܢܬ ܠܐܝܬ ܠܟ ܡܬܚܝܒܘܬܐ ܕܢܐܙܠ ܥܡܝ، ܐܢܐ ܡܬܚܝܠܢܐ، ܘܡܬܚܝܠܢܐ ܕܢܬܩܝܡ ܟܕ ܡܬܚܠܦܐ ܡܢܗ ܒܟܠ ܙܒܢܐ ܕܨܒܝܬ.
You are not obliged to accompany me, and if you consent, you can withdraw that consent at any time.

QUESTIONING

(*ܐܝܬܝ ܠܝ ܡܘܕܥܢܐ ܒܠܚܝܕܝ ܡܐܢܘ ܕܡܬܚܘܢ ܠܗܕܐ ܡܠܬܐ.)

*(*Please explain to me in your own words what this means to you)*

- ܐܝܬ ܠܟ ܙܟܘܬܐ ܕܢܬܩܝܡ ܒܫܬܝܩܘܬܐ (ܕܠܐ ܢܐܡܪܘܢ ܡܕܡ ܕܡܬܚܙܝܢ).*
You have the right to remain silent.
- ܐܢܬ ܠܐܝܬ ܠܟ ܡܬܚܝܒܘܬܐ ܕܢܬܩܝܡ ܐܘ ܕܥܢܝܬܐ ܠܫܐܠܬܐ ܕܠܐ ܡܬܩܝܡܢ.*
You do not have to make any statement or answer any questions.
- ܐܢ ܡܨܗܝܢܐ ܠܟ، ܒܗܝܡܢܘܬܐ ܕܢܬܩܝܡ ܐܘ ܥܢܝܬܐ ܠܫܐܠܬܐ ܕܠܐ ܡܬܩܝܡ، ܡܫܬܢܐ ܕܥܫܝܢܐ ܠܟ ܕܐܢ ܬܨܗܝܢ ܠܡܬܩܝܡ ܐܘ ܥܢܝܬܐ ܠܫܐܠܬܐ ܕܠܐ ܡܬܩܝܡ.*
If you agree to make a statement and/or answer any questions you can change your mind and stop at any time.
- ܟܠܡܕܡ ܕܡܬܚܙܝܢ ܕܐܝ ܕܝ ܡܕܡ ܕܡܬܝܡܪ ܒܟܬܒܐ ܕܡܬܩܝܡ ܒܡܚܟܡܬܐ ܐܦܠܘ ܕܐܝ ܕܡܬܩ - ܡܬܩܢܝܢ ܕܢܬܗ ܒܟܝܡ ܕܝ، ܕܡܬܟܡܢ، ܠܡܬܝܠ ܠܟ ܡܕܡ ܕܡܬܩ، ܟܠܡܕܡ ܕܡܬܚܙܝܢ ܕܐܝ ܡܠܬܐ ܕܡܬܝܡܪ ܒܡܗܝܡܢܘܬܐ ܕܐܝܬ ܠܗ ܡܬܩܝܡ ܒܡܗܝܡܢܘܬܐ ܕܡܬܩܝܡ ܐܢ ܐܢܬ ܡܡܠܠ ܥܡ ܡܕܡ ܕܐܡܪܬ ܠܟ ܒܕܝܢܐ ܕܡܬܬܝܗܒ ܒܡܣܡܟܬܐ ܕܕܝܢܐ (ܕܝܘܪܝ).*
Anything you say will be recorded and may be given in evidence in court – this means if you are taken to court for [offence] what you say to me may be retold to the judge or jury.
- ܐܝܬ ܠܟ ܙܟܘܬܐ ܕܡܡܠܠ ܥܡ ܡܪܝܐ ܕܕܝܢܐ ܐܘ ܥܡ ܚܕ ܕܡܬܡܢܐ (ܕܠܐ ܡܬܥܪܒܘܢ) ܡܢ ܩܕܡ ܕܬܬܚܠܛ ܕܢܬܩܝܡ ܐܘ ܥܢܝܬܐ ܠܫܐܠܬܐ ܕܠܐ ܡܬܩܝܡ.*
You have the right to speak with a lawyer and/or any person nominated by you without delay and in private before deciding whether to make any statement or answer any questions.
- ܐܝܬ ܠܟ ܙܟܘܬܐ ܕܡܡܠܠ ܥܡ ܡܪܝܐ ܕܕܝܢܐ (ܕܠܐ ܡܬܡܢܐ) ܐܘ ܥܡ ܚܕ ܕܡܬܡܢܐ ܕܐܝ ܐܢܬ ܡܡܠܠ ܥܡ ܡܕܡ ܕܐܡܪܬ ܠܟ ܒܕܝܢܐ ܕܡܬܬܝܗܒ ܒܡܣܡܟܬܐ ܕܕܝܢܐ ܕܢܬܩܝܡ ܐܘ ܥܢܝܬܐ ܠܫܐܠܬܐ.*
You have the right to have your lawyer and/or nominated person with you while you make any statement or answer any questions.
- ܐܝܬ ܠܟܘܢ ܟܬܒܐ ܕܡܬܝܡܪܝܢ ܕܡܬܡܢܐ ܕܢܬܡܠܠܘܢ ܥܡ ܡܪܝܐ ܕܕܝܢܐ ܒܠܫܢܐ ܕܡܬܬܝܗܒ (ܣܘܦܪܐ).*
Police have a list of lawyers you may speak to for free.

Nang kiang aa kong gen pen... *[OR]* nang hong ki matna ahang in...
I am speaking to you about (give reason) OR you have been arrested/detained for (give reason)

- **Na min leh na omna mun/leihsa na piak kei leh hong ki man thei hi.**
  You may be arrested if you refuse to give your name and address [if sufficient evidence to arrest for an offence but a refusal to give details means a summons could not be served].
- **Nang kei pello nong zuih diing kisamlo hi. Na ut leh na thukim khitsa pen na deih hun iin na khel thei hi.**
  You are not obliged to accompany me, and if you consent, you can withdraw that consent at any time.

QUESTIONING

(*Hehpihna tawh hih thu nang bangci sa na hiam cih hong gen in)
*(*Please explain to me in your own words what this means to you)*

- **Paulo phunlo iin na om thei hi.***
  You have the right to remain silent.
- **Dotna te dawnglo ahih kei leh bang mah genlo iin na om thei hi.***
  You do not have to make any statement or answer any questions.
- **Dotna te dawn diing leh thu gen diing na thukim leh bang hun bang hun cilo iin na thu gen khawl iin na lungsim na khel thei hi.***
  If you agree to make a statement and/or answer any questions you can change your mind and stop at any time.
- **Na gen khempeuh ki ciamteh iin thukhen zum ah tetti iin ki lak thei hi – cihnopna ah, upadi palsat in thukhen zum hong ki puak leh kei kiang aa nong gen teng thukhen te kiang ah ki gen kik thei hi.***
  Anything you say will be recorded and may be given in evidence in court – this means if you are taken to court for [offence] what you say to me may be retold to the judge or jury.
- **Dotna te na dawn ma leh thu khat peuhpeuh na gen ma iin, mi na deih khat peuhpeuh ahizong iin, sitni khat tawh thu na kikum thei hi.***
  You have the right to speak with a lawyer and/or any person nominated by you without delay and in private before deciding whether to make any statement or answer any questions.
- **Dotna te na dawn sung leh thu khat peuhpeuh na gen sung iin nangh deih penpen mi khat ahih kei leh na sitni pa, na kiang ah na om sak thei hi.***
  You have the right to have your lawyer and/or nominated person with you while you make any statement or answer any questions.
- **A mawkna aa na hopih theih diing sitni te min palik te'n nei uh hi.***
  Police have a list of lawyers you may speak to for free.

我现在跟你讲的事，是关于... ***[OR]*** 你被捕（或被拘留）了，原因是...
I am speaking to you about (give reason) OR you have been arrested/detained for (give reason)

- 如果你拒不给出你的姓名与地址你会被逮捕。
  You may be arrested if you refuse to give your name and address [if sufficient evidence to arrest for an offence but a refusal to give details means a summons could not be served].

- 你没有义务与我同行，并且如果你表示同意，你也可以随时撤回你的同意。
  You are not obliged to accompany me, and if you consent, you can withdraw that consent at any time.

QUESTIONING

(*请以你自己的话向我解释这对你意味什么)
*(*Please explain to me in your own words what this means to you)*

- 你有权保持沉默。*
  You have the right to remain silent.

- 你不必作任何陈述或回答任何问题。*
  You do not have to make any statement or answer any questions.

- 如果你同意作陈述并/或回答任何问题，你可以随时改变主意或停止。*
  If you agree to make a statement and/or answer any questions you can change your mind and stop at any time.

- 你所说的任何话都会被记下并将被作为呈堂证供——这是指如果你因[罪行]被告上法庭，你所说的话会在法官户或陪审团面前被复述。*
  Anything you say will be recorded and may be given in evidence in court – this means if you are taken to court for [offence] what you say to me may be retold to the judge or jury.

- 在决定是否作任何陈述或回答任何问题前，你有权私下并不受阻碍地和一名律师及/或你指定的任何人商量。*
  You have the right to speak with a lawyer and/or any person nominated by you without delay and in private before deciding whether to make any statement or answer any questions.

- 当你在作任何陈述或回答任何问题时，你有权让你的律师及/或指定的人和你在一起。*
  You have the right to have your lawyer and/or nominated person with you while you make any statement or answer any questions.

- 警方有一张不需您付费的的律师名单。*
  Police have a list of lawyers you may speak to for free.

我現在跟你講的事，是關於... *[OR]* 你被捕（或被羈押）了，原因是...
I am speaking to you about (give reason) OR you have been arrested/detained for (give reason)

- **如果你拒不給出你的姓名和地址你可能會被逮捕。**
  You may be arrested if you refuse to give your name and address [if sufficient evidence to arrest for an offence but a refusal to give details means a summons could not be served].

- **你沒有義務一定要跟我走，並且如果你同意，你也可以隨時撤回你的同意。**
  You are not obliged to accompany me, and if you consent, you can withdraw that consent at any time.

QUESTIONING

(*請以你自己的話向我解釋這對你意味甚麼)
*(*Please explain to me in your own words what this means to you)*

- **你有權保持沉默。***
  You have the right to remain silent.

- **你不必作任何陳述或回答任何問題。***
  You do not have to make any statement or answer any questions.

- **如果你同意作陳述並/或回答任何問題，你可以隨時改變主意或停止。***
  If you agree to make a statement and/or answer any questions you can change your mind and stop at any time.

- **你所說的任何話都會被記錄下來並作爲證據提交給法庭—這是指如果你因 [犯罪]被告上法庭，你所說的話可能會在法官或陪審團面前被複述。***
  Anything you say will be recorded and may be given in evidence in court – this means if you are taken to court for [offence] what you say to me may be retold to the judge or jury.

- **在決定是否作任何陳述或回答任何問題前，你有權立即找律師及/或你指定的任何人私下商量。***
  You have the right to speak with a lawyer and/or any person nominated by you without delay and in private before deciding whether to make any statement or answer any questions.

- **當你在作任何陳述或回答任何問題時，你有權讓你的律師及/或你所指定的人在場陪同。***
  You have the right to have your lawyer and/or nominated person with you while you make any statement or answer any questions.

- **警方有一張不需你付費的律師名單。***
  Police have a list of lawyers you may speak to for free.

61. ‘Akakite‘anga Tika‘anga

Child/Young Persons Caution - Cook Island Maori

Te tuatua atu nei au ki ā koe nō runga... *[OR]* kua tāpeka‘ia/tāpu‘ia koe nō te mea...
I am speaking to you about (give reason) OR you have been arrested/detained for (give reason)

- **Ka tāpeka‘ia koe mē pāto‘i koe i te oake i tō‘ou ingoa ‘ē te āterēti.**
  You may be arrested if you refuse to give your name and address [if sufficient evidence to arrest for an offence but a refusal to give details means a summons could not be served].
- **Kāre koe i mānono‘ia kia āru mai i āku, ‘ē, mē kā ‘akatika koe, ka rauka i ā koe i te tākore i tā‘au ‘akatika‘anga.**
  You are not obliged to accompany me, and if you consent, you can withdraw that consent at any time.

QUESTIONING

(*E ‘akamārama mai koe ki āku i roto i tā‘au ‘ua‘orāi tuatua tē ‘āite‘anga ki ā koe)
*(*Please explain to me in your own words what this means to you)*

- **E tika‘anga tō‘ou kia no‘o mūtēkī ‘ua.***
  You have the right to remain silent.
- **Kāre koe i anoano‘ia kia ‘akakite i tēta‘i ‘ua atu karere mē kāre i te pa‘u i tēta‘i ‘uātu ui‘anga.***
  You do not have to make any statement or answer any questions.
- **Mē ka ‘āriki koe i te ‘akakite i teta‘i karere mē kāre, pa‘u i tēta‘i ui‘anga, ka rauka i ā koe i te tiēni i to‘ou manako, ‘ē, i te ‘akaoti tākiri. ***
  If you agree to make a statement and/or answer any questions you can change your mind and stop at any time.
- **Ka tātā‘ia tēta‘i ‘uātu ‘apinga tā‘au ka tuatua ‘ē ka ‘akakite‘ia ki roto i te ‘akavā‘anga – tēia te ‘āite‘anga, mē ka ‘apaina koe ki te ‘akavā‘anga nō tēta‘i (‘aka‘apa‘anga) ko tā‘au ka tuatua mai ki āku, pēnei ka ‘akakite‘ia ki te ‘akavānui, mē kāre, ki te tiuri (jury).***
  Anything you say will be recorded and may be given in evidence in court – this means if you are taken to court for [offence] what you say to me may be retold to the judge or jury.
- **E tika‘anga tō‘ou i te tuatua ki tēta‘i rōia mē kāre, ki tēta‘i ‘uātu tangata ta‘au i ‘inangaro, ma te tāvarevarekore, ‘ē, ma te muna, i mua ake ka ‘ōronga ai i tēta‘i karere, mē kāre, pa‘u ei i tētaī ‘uātu ui‘anga.***
  You have the right to speak with a lawyer and/or any person nominated by you without delay and in private before deciding whether to make any statement or answer any questions.
- **E tika‘anga tō‘ou i te ‘āriki i tō‘ou rōia mē kāre, tēta‘i ‘uātu tangata ta‘au i ‘inangaro, ki te pae i ā koe, i ā koe ka ‘ōronga i tēta‘i karere, mē kāre, pa‘u i tētaī ‘uātu ui‘anga.***
  You have the right to have your lawyer and/or nominated person with you while you make any statement or answer any questions.
- **E ‘akapapa‘anga rōia tā te Akavā ka rauka i ā koe i te tuatua ki a rātou kāre e tūtaki. ***
  Police have a list of lawyers you may speak to for free.

62. معلومات از حقوق خود برای جوانان

Child/Young Persons Caution - Dari

Please note that Dari is read from right to left.

من درباره (دلیل به شما گفته می شود) با شما گپ می زنم
I am speaking to you about (give reason)

[OR]

شما به خاطر(دلیل به شما گفته می شود)دستگیر شده اید / در بازداشت نگه داشته شده اید
You are being arrested/detained for (give reason)

- اگر شما از دادن نام و آدرس خود امتناع کنید. ممکن است شما را دستگیر کنیم.
  You may be arrested if you refuse to give your name and address [if sufficient evidence to arrest for an offence but a refusal to give details means a summons could not be served].
- شما مجبور نیستید به همراه من بیایید. و اگر رضایت دهید. شما می توانید از آن رضایت در هر زمانی که می خواهید. صرفنظر کنید.
  You are not obliged to accompany me, and if you consent, you can withdraw that consent at any time.

QUESTIONING

(*لطفاً با کلام خود برای من توضیح دهید که این برای شما به چه معنی است)
*(*Please explain to me in your own words what this means to you)*

- شما حق دارید سکوت کنید.*
  You have the right to remain silent.
- مجبور به ارائه اظهارخط یا جواب دادن به سؤالی نیستید.*
  You do not have to make any statement or answer any questions.
- اگر تصمیم گرفتید اظهار خط بدهید و / یا به سؤالاتی جواب دهید. می توانید در هر زمانی که بخواهید عقیده خود را تغییر دهید و یا آن را متوقف کنید.*
  If you agree to make a statement and/or answer any questions you can change your mind and stop at any time.
- هر چه که شما بگویید. درج می گردد و احتمالاً به عنوان شهادت از آن در محکمه مورد استفاده قرار می گردد – این به این معنی است که اگر به محکمه برای [جرمی] بروید. آنچه که شما به من گفته اید برای قاضي یا هیأت منصفه دوباره بازگو می شود.*
  Anything you say will be recorded and may be given in evidence in court – this means if you are taken to court for [offence] what you say to me may be retold to the judge or jury.
- قبل از آنکه تصمیم بگیرید اظهار خط بدهید یا به سوالی جواب بدهید یا خیر. این حق را دارید که با یک وکیل و / یا هر کسی که از سوی شما انتخاب شده بدون هیچ معطلی به صورت خصوصی گپ بزنید.*
  You have the right to speak with a lawyer and/or any person nominated by you without delay and in private before deciding whether to make any statement or answer any questions.
- شما این حق را دارید که در زمانی که اظهار خط می دهید یا به سوالی جواب می دهید. یک وکیل و / یا هر کسی که از سوی شما انتخاب شده در آنجا حضور داشته باشد.*
  You have the right to have your lawyer and/or nominated person with you while you make any statement or answer any questions.
- پولیس لیست وکیل هایی را دارد که شما ممکن است بتوانید به طور بلاعوض با آنها گپ بزنید.*
  Police have a list of lawyers you may speak to for free.

63. Na i vakasala me baleta na nomuni dodonu

Child/Young Persons Caution - Fijian

Au tukuna tiko oqo vei iko na nomu... *[OR]* ko ni sa vesu/vesu vakawawa ni ko ni a...
I am speaking to you about (give reason) OR you have been arrested/detained for (give reason)

- **E rawa ni ko tauri vakavesu kevaka ko sega ni via tukuna na yacamu kei na vanua ko vakaitikotiko kina.**
  You may be arrested if you refuse to give your name and address [if sufficient evidence to arrest for an offence but a refusal to give details means a summons could not be served].

- **Ko sega ni vakasaurarataki me daru sala vata, vakavo ga kevaka ko vakadonuya me daru lako vata, ka rawa ni ko vakasuka e na gauna ga ko vinakata kina.**
  You are not obliged to accompany me, and if you consent, you can withdraw that consent at any time.

QUESTIONING

(*Yalovinaka vakamacalataka mada vei au e na nomu vosa vakataki iko, na ka e tarai kina na nomu bula e na vuku ni ka e yaco oqo)
*(*Please explain to me in your own words what this means to you)*

- **E nomu dodonu mo kua ni tukuna e dua na ka.***
  You have the right to remain silent.

- **E sega ni gadrevi mo solia e dua na i tukutuku se mo sauma e dua na taro.***
  You do not have to make any statement or answer any questions.

- **Ia, kevaka ko sa vakadonuya mo solia e dua na i tukutuku se mo sauma e dua na taro ko qai veisautaka na lomamu, e rawa ni ko vakasuka mai kina e na gauna ga ko vinakata kina.***
  If you agree to make a statement and/or answer any questions you can change your mind and stop at any time.

- **E na volai vakaitukutuku na veika taucoko ko tukuna ka na rawa ni vakayagataki me i vakadinadina e na veilewai – e kena i balebale oqo ni kevaka ko kau ki na veilewai ni ko (me tukuni eke na cala), e na vakaraitaki vei turaga ni lewa se vei ratou na lewe ni jiuri na veika ko tukuna oqo vei au.***
  Anything you say will be recorded and may be given in evidence in court – this means if you are taken to court for [offence] what you say to me may be retold to the judge or jury.

- **E nomu dodonu mo drau veitalanoa taurua ga kei na dua na loya se dua tani tale ko digitaka, e na gauna totolo duadua ni bera ni ko solia e dua na i tukutuku se sauma e dua na taro.***
  You have the right to speak with a lawyer and/or any person nominated by you without delay and in private before deciding whether to make any statement or answer any questions.

- **E nomu dodonu me tiko na nomu loya, ko koya ko digitaka se koi rau ruarua, e na gauna ko soli i tukutuku kina se sauma e dua na taro.***
  You have the right to have your lawyer and/or nominated person with you while you make any statement or answer any questions.

- **E rawa ni ratou solia vei iko na ovisa na yacadra na loya ko rawa ni veitalanoa kei ira, ka na sega ni saumi.***
  Police have a list of lawyers you may speak to for free.

64. Mise en garde des droits

Child/Young Persons Caution - French

Je m'adresse à vous au sujet de ... *[OR]* vous avez été arrêté(e)/détenu(e) pour ...
I am speaking to you about (give reason) OR you have been arrested/detained for (give reason)

- **Vous pouvez être arrêté(e) si vous refusez d'indiquer vos nom et adresse.**
  You may be arrested if you refuse to give your name and address [if sufficient evidence to arrest for an offence but a refusal to give details means a summons could not be served].
- **Vous n'êtes pas obligé(e) de m'accompagner, et si vous acceptez, vous pourrez changer d'avis à tout moment.**
  You are not obliged to accompany me, and if you consent, you can withdraw that consent at any time.

QUESTIONING

(*Veuillez m'expliquer à votre façon ce que cela signifie pour vous)
*(*Please explain to me in your own words what this means to you)*

- **Vous avez le droit de garder le silence.***
  You have the right to remain silent.
- **Vous n'êtes pas obligé(e) de faire de déclaration ou de répondre à des questions.***
  You do not have to make any statement or answer any questions.
- **Si vous acceptez de faire une déclaration et/ou de répondre à des questions, vous pourrez changer d'avis et arrêter à tout moment.***
  If you agree to make a statement and/or answer any questions you can change your mind and stop at any time.
- **Tout ce que vous direz sera enregistré et pourra être utilisé comme témoignage au tribunal – cela signifie que si vous êtes convoqué au tribunal pour [infraction], ce que vous me dites pourra être répété au juge ou au jury.***
  Anything you say will be recorded and may be given in evidence in court – this means if you are taken to court for [offence] what you say to me may be retold to the judge or jury.
- **Vous avez le droit de parler à un avocat et/ou à toute personne désignée par vous sans attendre et en privé avant de décider si vous souhaitez faire une déclaration ou répondre à des questions.***
  You have the right to speak with a lawyer and/or any person nominated by you without delay and in private before deciding whether to make any statement or answer any questions.
- **Vous avez le droit d'avoir votre avocat et/ou une personne désignée à vos côtés pendant que vous faites une déclaration ou que vous répondez à des questions.***
  You have the right to have your lawyer and/or nominated person with you while you make any statement or answer any questions.
- **La police détient une liste d'avocats auxquels vous pouvez parler gratuitement.***
  Police have a list of lawyers you may speak to for free.

65. Rechtsbelehrung

Child/Young Persons Caution - German

Ich spreche mit dir wegen... *[OR]* du bist aus folgenden Gründen festgenommen worden...
I am speaking to you about (give reason) OR you have been arrested/detained for (give reason)

- **Du kannst festgenommen werden, wenn du dich weigerst, deinen Namen und deine Adresse anzugeben.**
  You may be arrested if you refuse to give your name and address [if sufficient evidence to arrest for an offence but a refusal to give details means a summons could not be served].

- **Du bist nicht verpflichtet, mit mir mitzukommen und falls du einwilligst, mitzukommen, kannst du diese Einwilligung jederzeit widerrufen.**
  You are not obliged to accompany me, and if you consent, you can withdraw that consent at any time.

QUESTIONING

(*Bitte erkläre mir mit deinen eigenen Worten, was das deiner Meinung nach bedeutet)
*(*Please explain to me in your own words what this means to you)*

- **Du hast das Recht, nichts zu sagen.***
  You have the right to remain silent.

- **Du bist nicht verpflichtet, eine Aussage zu machen oder irgendwelche Fragen zu beantworten.***
  You do not have to make any statement or answer any questions.

- **Falls du einwilligst, eine Aussage zu machen oder Fragen zu beantworten, kannst du jederzeit deine Meinung ändern und damit aufhören.***
  If you agree to make a statement and/or answer any questions you can change your mind and stop at any time.

- **Alles was du sagst, wird aufgezeichnet und kann vor Gericht als Beweismaterial dienen – das bedeutet, dass das, was du mir erzählst, dem Richter oder den Geschworenen wiedererzählt werden kann, falls du wegen [Straftat] vor Gericht kommst.***
  Anything you say will be recorded and may be given in evidence in court – this means if you are taken to court for [offence] what you say to me may be retold to the judge or jury.

- **Du hast das Recht, sofort einen Anwalt und/oder eine andere von dir genannte Person anzurufen und unter vier Augen mit ihm/ihr zu sprechen, bevor du entscheidest, ob du eine Aussage machen oder irgendwelche Fragen beantworten willst.***
  You have the right to speak with a lawyer and/or any person nominated by you without delay and in private before deciding whether to make any statement or answer any questions.

- **Dieser Anwalt oder die andere Person kann bei dir bleiben, während du eine Aussage machst oder Fragen beantwortest.***
  You have the right to have your lawyer and/or nominated person with you while you make any statement or answer any questions.

- **Die Polizei hat eine Liste von Anwälten, mit denen du kostenlos sprechen kannst.***
  Police have a list of lawyers you may speak to for free.

66. अधिकार चेतावनी

Child/Young Persons Caution - Hindi

मैं आपसे इस बारे में बात कर रहा हूँ... ***[OR]*** आपको गिरफ्तार/निरूद्ध किया गया है...
I am speaking to you about (give reason) OR you have been arrested/detained for (give reason)

- यदि आप, अपना नाम और पता बताने से मना करते हैं, तो आपको गिरफ्तार किया जा सकता है।
  You may be arrested if you refuse to give your name and address [if sufficient evidence to arrest for an offence but a refusal to give details means a summons could not be served].

- मेरा सहयोग करने के लिए आप बाध्य नहीं हैं, और यदि आप सहमत हों, तो आप अपनी वह सहमति किसी भी समय वापस ले सकते हैं।
  You are not obliged to accompany me, and if you consent, you can withdraw that consent at any time.

QUESTIONING

(*कृपया अपने शब्दों में मेरे सामने स्पष्ट करें कि इसका आपके लिए क्या अर्थ है)
*(*Please explain to me in your own words what this means to you)*

- आपको चुप रहने का अधिकार है।*
  You have the right to remain silent.

- आपको कोई बयान या किन्हीं भी प्रश्नों के उत्तर देने की मजबूरी नहीं हैं।*
  You do not have to make any statement or answer any questions.

- यदि आप कोई बयान देने तथा/या किन्हीं प्रश्नों के उत्तर देने के लिए सहमत होते हैं, तो आप किसी भी समय अपना विचार बदल सकते हैं, और किसी भी समय रूक सकते हैं।*
  If you agree to make a statement and/or answer any questions you can change your mind and stop at any time.

- जो कुछ भी आप कहेंगे वह रिकार्ड किया जाएगा और न्यायालय में साक्ष्य के रूप में प्रस्तुत किया जा सकता ह - इसका आशय यह है कि यदि आपको (अपराध) के लिए न्यायालय ले जाया जाता है तो जो कुछ भी आपने मुझसे कहा, वह न्यायाधीश या ज्यूरी के समक्ष दोहराया जा सकता है।*
  Anything you say will be recorded and may be given in evidence in court – this means if you are taken to court for [offence] what you say to me may be retold to the judge or jury.

- आपको अविलम्ब और अकेले में, और किसी बयान देने या किन्हीं प्रश्नों के उत्तर देने के बारे में तय करने से पहले, किसी वकील तथा/या आप द्वारा नामित किसी व्यक्ति से बात करने का अधिकार है।*
  You have the right to speak with a lawyer and/or any person nominated by you without delay and in private before deciding whether to make any statement or answer any questions.

- आप द्वारा कोई बयान देते समय या किन्हीं प्रश्नों के उत्तर देते समय किसी वकील तथा/या आप द्वारा नामित किसी व्यक्ति को साथ रखने का अधिकार है।*
  You have the right to have your lawyer and/or nominated person with you while you make any statement or answer any questions.

- पुलिस के पास ऐसे वकीलों की एक सूची है, जिनमें से किसी से आप नि:शुल्क बात कर सकते हैं।*
  Police have a list of lawyers you may speak to for free.

67. Peringatan Hak

Child/Young Persons Caution - Indonesian

Saya berbicara dengan Anda mengenai... *[OR]* anda telah ditangkap/ditahan karena...
I am speaking to you about (give reason) OR you have been arrested/detained for (give reason)

- **Anda dapat ditahan jika Anda menolak memberikan nama dan alamat Anda.**
  You may be arrested if you refuse to give your name and address [if sufficient evidence to arrest for an offence but a refusal to give details means a summons could not be served].
- **Anda tidak wajib datang bersama saya, Anda dapat membatalkan kesetujuan Anda kapan saja.**
  You are not obliged to accompany me, and if you consent, you can withdraw that consent at any time.

QUESTIONING

(*Mohon jelaskan dengan kata-kata Anda sendiri apa artinya bagi Anda)
*(*Please explain to me in your own words what this means to you)*

- **Anda berhak untuk berdiam diri.***
  You have the right to remain silent.
- **Anda tidak perlu membuat pernyataan atau menjawab pertanyaan apapun.***
  You do not have to make any statement or answer any questions.
- **Jika Anda setuju membuat pernyataan dan/atau menjawab pertanyaan apapun Anda dapat berubah pikiran dan berhenti kapan saja.***
  If you agree to make a statement and/or answer any questions you can change your mind and stop at any time.
- **Apapun yang Anda katakan akan dicatat/ direkam dan mungkin diberikan sebagai bahan bukti di pengadilan – ini berarti jika Anda diajukan ke pengadilan untuk [pelanggaran] ada kemungkinan apapun yang anda nyatakan kepada saya akan diulang kembali kepada hakim atau juri.***
  Anything you say will be recorded and may be given in evidence in court – this means if you are taken to court for [offence] what you say to me may be retold to the judge or jury.
- **Anda berhak untuk berbicara dengan seorang pengacara dan/atau orang lainnya yang Anda pilih secepatnya dan secara pribadi sebelum memberikan keputusan untuk memberikan pernyataan atau menjawab pertanyaan apapun.***
  You have the right to speak with a lawyer and/or any person nominated by you without delay and in private before deciding whether to make any statement or answer any questions.
- **Anda berhak untuk ditemani oleh pengacara anda dan/atau orang yang Anda pilih pada saat Anda membuat pernyataan atau menjawab pertanyaan apapun.***
  You have the right to have your lawyer and/or nominated person with you while you make any statement or answer any questions.
- **Polisi memiliki daftar pengacara yang dapat Anda hubungi dengan gratis.***
  Police have a list of lawyers you may speak to for free.

68. 権利に関する注意事項 *Child/Young Persons Caution - Japanese*

（——理由——）について説明します。***[OR]*** あるいは あなたが逮捕／拘留されている理由は（——理由——）です。
I am speaking to you about (give reason) OR you have been arrested/detained for (give reason)

- 氏名、住所を答えない場合、逮捕されることがあります。
  You may be arrested if you refuse to give your name and address [if sufficient evidence to arrest for an offence but a refusal to give details means a summons could not be served].

- 同行の義務はありません。同行に同意した場合でも、いつでも同意を取り消すことができます。
  You are not obliged to accompany me, and if you consent, you can withdraw that consent at any time.

QUESTIONING

(*あなたの言葉でこの意味を説明してください)
*(*Please explain to me in your own words what this means to you)*

- あなたには黙秘権があります。*
  You have the right to remain silent.

- 供述したり、質問に答えたりする義務はありません。*
  You do not have to make any statement or answer any questions.

- 供述や回答をする場合でも、気が変わったらいつでもやめられます。*
  If you agree to make a statement and/or answer any questions you can change your mind and stop at any time.

- あなたが供述する内容はすべて記録され、法廷で証拠として使用されることがあります。つまり、（ ）で裁判にかけられた場合、あなたが私に話すことは裁判官あるいは陪審員に伝わるということです。*
  Anything you say will be recorded and may be given in evidence in court – this means if you are taken to court for [offence] what you say to me may be retold to the judge or jury.

- 供述したり、質問に答えたりするかどうかを決める前にすぐさま弁護人、あるいはあなたが指名する人物と内密に相談する権利があります。*
  You have the right to speak with a lawyer and/or any person nominated by you without delay and in private before deciding whether to make any statement or answer any questions.

- 供述したり、質問に答えたりする際、弁護人、あるいはあなたが指名する人物の同席を求める権利があります。*
  You have the right to have your lawyer and/or nominated person with you while you make any statement or answer any questions.

- 警察では無料の国選弁護人一覧を用意しています。*
  Police have a list of lawyers you may speak to for free.

본인은 귀하에게 (해당 혐의)에 관해 질문하고 있습니다 *[OR]* 귀하는 (해당 혐의로) 체포/구금되었습니다
I am speaking to you about (give reason) OR you have been arrested/detained for (give reason)

- **귀하가 이름과 주소를 밝히기를 거부한다면 체포될 수 있습니다.**
  You may be arrested if you refuse to give your name and address [if sufficient evidence to arrest for an offence but a refusal to give details means a summons could not be served].

- **귀하는 본인과 동행할 의무가 없습니다. 비록 동의한다 하더라도 언제든지 그것을 철회할 수 있습니다.**
  You are not obliged to accompany me, and if you consent, you can withdraw that consent at any time.

QUESTIONING

(*귀하 스스로 이 말이 무슨 뜻인지 본인에게 설명해주기 바랍니다.)
*(*Please explain to me in your own words what this means to you)*

- **귀하는 묵비권을 행사할 권리가 있습니다.***
  You have the right to remain silent.

- **귀하는 어떤 진술이나 답변도 거부할 수 있습니다.***
  You do not have to make any statement or answer any questions.

- **만일 귀하가 진술이나 답변을 하기로 동의하더라도 언제든지 마음을 바꿔 중지할 수 있습니다.***
  If you agree to make a statement and/or answer any questions you can change your mind and stop at any time.

- **귀하의 진술 내용은 모두 기록되며, 법정에서 증거물로 채택될 수 있습니다 – 이 말은 [해당 혐의로] 귀하가 법정에 섰을 경우 지금의 진술 내용이 판사나 배심원에게 그대로 전달된다는 뜻입니다.***
  Anything you say will be recorded and may be given in evidence in court – this means if you are taken to court for [offence] what you say to me may be retold to the judge or jury.

- **귀하는 진술이나 답변을 할 것인지 결정하기 전에 지체 없이 변호사를 따로 접견하고, 또 귀하가 지명한 어떤 사람과 상의할 권리가 있습니다.***
  You have the right to speak with a lawyer and/or any person nominated by you without delay and in private before deciding whether to make any statement or answer any questions.

- **귀하는 진술이나 답변을 하는 동안, 변호사 또는 귀하가 지명한 사람과 함께 있을 권리가 있습니다.***
  You have the right to have your lawyer and/or nominated person with you while you make any statement or answer any questions.

- **경찰은 귀하가 무료로 법적 조언을 받을 수 있는 변호사의 명단을 보유하고 있습니다. ***
  Police have a list of lawyers you may speak to for free.

من قسه ت له گه ڵ ئه كه م ده رباره ی...
I am speaking to you about (give reason)

[OR]

تۆ گیراوی \ ده ستگیرکراوی له به ر ئه وه ي...
You have been arrested/detained for (give reason)

- تۆ له وانه یه بگیرییێت ئه گه ردانی ناوو ناونیشاني خۆت ره تکرده وه.
You may be arrested if you refuse to give your name and address [if sufficient evidence to arrest for an offence but a refusal to give details means a summons could not be served].
- به زۆری داوات لێناکرێ له گه ڵ من بێیت، وئه گه ر ڕازي بوویت به هاتنه وه له گه ڵم، ئه وا ئه توانیت ڕه زامه ندییکه ت بکشێنیته وه له هه رکاتێك.
You are not obliged to accompany me, and if you consent, you can withdraw that consent at any time.

QUESTIONING

(*تکایه به ووشه کانی خۆت بۆم روون بکه وه ئه مه چي ئه گه یه نێت بۆ تۆ)
*(*Please explain to me in your own words what this means to you)*

- مافي خۆته ئه گه ر به بێ ده نگی بمێنیته وه.*
You have the right to remain silent.
- پێویست ناکات هیچ لێدوانێك بده یت یا وه لامی هیچ پرسیارێك بده یته وه.*
You do not have to make any statement or answer any questions.
- ئه گه ر ڕازی بوویت هیچ لێدوانێك بده یت یا وه لامی هه ربرسیارێك بده یته وه ئه توانیت فکری خۆت بگۆڕیت وبوه ستی له هه رکاتێك.*
If you agree to make a statement and/or answer any questions you can change your mind and stop at any time.
- هه رچي بڵێیت تۆمار ئه کرێت و له وانه یه وه کو به ڵگه یه ك بدرێت به داد گا – ئه مه ئه وه ئه گه یه نێت کاتێك ببرێیت بۆ داد گا له به ر(تاوانێك) ئه وه ی که به منی ئه ڵێیت پێت ئه وترێته وه دووباره له لایه ن حاکمه وه یا ده سته ی سوێند خۆران.*
Anything you say will be recorded and may be given in evidence in court – this means if you are taken to court for [offence] what you say to me may be retold to the judge or jury.
- مافي خۆته له گه ڵ پارێزه ر قسه بکه یت و/یا له گه ڵ هه ر که سێك خۆت ده ست نیشاني بکه یت به بی دواکه وتن وبه نهێنی پیش ئه وه ی بڕیار بده یت که هه ر لێدوانێك بده یت یا وه لامي هه ر پرسیارێك بده یته وه.*
You have the right to speak with a lawyer and/or any person nominated by you without delay and in private before deciding whether to make any statement or answer any questions.
- مافی خۆته که پارێزه ره که ت یا ئه و که سه ی که خۆت ده ست نیشانی ئه که یت له گه ڵت بێت کاتێك که لێدوانێك ئه ده یت یا وه لامی هه ربرسیارێك ئه ده یته وه.*
You have the right to have your lawyer and/or nominated person with you while you make any statement or answer any questions.
- پۆلیس لیستی ناوي پارێزه ره کانی لایه ئه توانیت قسه یان له گه ڵ بکه یت به خۆڕایی.*
Police have a list of lawyers you may speak to for free.

زه ستا سره پدی باره کی خبری کوم (دلیل ورکړه)
I am speaking to you about (give reason)

[OR]

ته پدی وجه نیول شوی یا په توقیف کی ساتل شوی ي (دلیل ورته ووایه)
You have been arrested/detained for (give reason)

- **که ته دخپل نوم او ادرس د ښودلونه انکاروکړی کیدای شي ونیول شی.**
  You may be arrested if you refuse to give your name and address [if sufficient evidence to arrest for an offence but a refusal to give details means a summons could not be served].
- **ته زما سره په یو ځای تللو مکف نه ي او که زما سره په یو ځای تللو رظا شوی هم ي نو بیا هم کولی شی خپل رضایت منسوخ کړی.**

You are not obliged to accompany me, and if you consent, you can withdraw that consent at any time.

QUESTIONING

(*مهربانی وکړه او په خپلو الفاظو کی راته ووایه چی له دی نه دی څه مطلب واخست)
*(*Please explain to me in your own words what this means to you)*

- **ته حق لری چی چوپ پاتی شی.***
  You have the right to remain silent.
- **دا ضرور نه ده چی ته خامخواکوم بیان ورکړی اویاد کومی پوښتنی ځواب وای.***
  You do not have to make any statement or answer any questions.
- **که په دی راضی هم یئ چی کوم بیان ورکړی او یاد کومی پوښتنی ځواب وای نو په ترڅ کی ی کولی شی خپل تصمیم بد ل کړی او له بیان او ځواب ورکونه لاس واخلی.***
  If you agree to make a statement and/or answer any questions you can change your mind and stop at any time.
- **هر څه چی وای هغه به ثبت شي او کیدای شی محکمی ته د شواهدو په توکه وړاندی شی۔ د دی معنٰی داده چی که ته د کوم [جرم په مقابل کی] محکمی ته و غوښتل شی نو هغه څه چی ته ماته وای شاید قاضی یا جیوری (علنی محکمی ته) بیا وویل شی.***
  Anything you say will be recorded and may be given in evidence in court – this means if you are taken to court for [offence] what you say to me may be retold to the judge or jury.
- **وړاندی له دی چی د کوم بیان د ورکولو او یا کومی پوښتنی ته د ځواب ورکولو تصمیم و نیسی حق لری چی د کوم وکیل او یا له هغه چا سره چی ستا د اعتماد وړوی بی له ځنډه او به محرمانه توکه خبری او مشوره وکړی.***
  You have the right to speak with a lawyer and/or any person nominated by you without delay and in private before deciding whether to make any statement or answer any questions.
- **دکوم بیان د ورکولو او یا کومی پوښتنی ته د ځواب ورکولو په وخت کی ته حق لری چی ستا وکیل او یا معتمد شخص ستا سره موجود وی.***
  You have the right to have your lawyer and/or nominated person with you while you make any statement or answer any questions.
- **د پولیسو سره د وکیلانو یو لست موجود دی چی کولای شی په وړیا ډول ورسره خبری وکړی.***
  Police have a list of lawyers you may speak to for free.

Eu estou comunicando com você sobre... *[OR]* você está sendo preso/detido por...
I am speaking to you about (give reason) OR you have been arrested/detained for (give reason)

- **Você pode ser preso se recusar a fornecer o seu nome e endereço.**
  You may be arrested if you refuse to give your name and address [if sufficient evidence to arrest for an offence but a refusal to give details means a summons could not be served].
- **Você não é obrigado a me acompanhar, e se você concordar, você pode revogar sua permissão a qualquer momento.**
  You are not obliged to accompany me, and if you consent, you can withdraw that consent at any time.

QUESTIONING

(*Por favor explique com suas próprias palavras o que isto significa para você)
*(*Please explain to me in your own words what this means to you)*

- **Você tem o direito de permanecer calado.***
  You have the right to remain silent.
- **Você não precisa fazer qualquer declaração ou responder quaisquer perguntas.***
  You do not have to make any statement or answer any questions.
- **Se você concordar em fazer uma declaração e/ou responder quaisquer perguntas você pode mudar de idéia e parar a qualquer momento.***
  If you agree to make a statement and/or answer any questions you can change your mind and stop at any time.
- **Tudo que você disser será gravado e poderá ser usado como prova perante um tribunal – isto significa que se você for levado perante um tribunal por [ofensa] o que você disser para mim poderá será recontado ao juiz ou ao juri.***
  Anything you say will be recorded and may be given in evidence in court – this means if you are taken to court for [offence] what you say to me may be retold to the judge or jury.
- **Você tem o direito de falar com um advogado e/ou qualquer pessoa nomeada por você sem atraso e em particular antes de decidir fazer qualquer declaração ou responder quaisquer perguntas.***
  You have the right to speak with a lawyer and/or any person nominated by you without delay and in private before deciding whether to make any statement or answer any questions.
- **Você tem o direito de ter seu advogado e/ou pessoa nomeada com você enquanto fizer qualquer declaração ou responder quaisquer perguntas.***
  You have the right to have your lawyer and/or nominated person with you while you make any statement or answer any questions.
- **A Polícia tem uma lista de advogados que você pode consultar gratuitamente.***
  Police have a list of lawyers you may speak to for free.

73. Права при аресте/задержании

Child/Young Persons Caution - Russian

Я говорю с тобой по поводу... ***[OR]*** Тебя арестовали/задержали за...
I am speaking to you about (give reason) OR you have been arrested/detained for (give reason)

- Тебя могут арестовать, если ты откажешься назвать свое имя и адрес.
  You may be arrested if you refuse to give your name and address [if sufficient evidence to arrest for an offence but a refusal to give details means a summons could not be served].
- Ты не обязан(а) сопровождать меня, и если ты дал(а) на это согласие, то ты можешь передумать и отказаться от этого в любой момент.
  You are not obliged to accompany me, and if you consent, you can withdraw that consent at any time.

QUESTIONING

(*Пожалуйста, объясни своими словами, что это для тебя значит)
*(*Please explain to me in your own words what this means to you)*

- У тебя есть право хранить молчание.*
  You have the right to remain silent.
- Ты не обязан(а) делать какое-либо заявление или отвечать на какие-либо вопросы.*
  You do not have to make any statement or answer any questions.
- Если ты согласишься сделать заявление и/или отвечать на любые вопросы, ты можешь передумать и остановиться в любой момент.*
  If you agree to make a statement and/or answer any questions you can change your mind and stop at any time.
- Все, что ты скажешь, будет записано и может быть использовано в качестве доказательства на суде – это означает, что когда ты предстанешь перед судом за [совершенное правонарушение], все, что ты скажешь мне, может быть передано судье или жюри присяжных.*
  Anything you say will be recorded and may be given in evidence in court – this means if you are taken to court for [offence] what you say to me may be retold to the judge or jury.
- У тебя есть право поговорить с адвокатом и/или с человеком, которого ты назначишь, безотлагательно и наедине перед тем, как ты решишь отвечать ли тебе на какие-либо вопросы.*
  You have the right to speak with a lawyer and/or any person nominated by you without delay and in private before deciding whether to make any statement or answer any questions.
- У тебя есть право иметь рядом с собой адвоката и/или с человеком, которого ты назначишь, пока ты делаешь какое-либо заявление или отвечаешь на какие-либо вопросы.*
  You have the right to have your lawyer and/or nominated person with you while you make any statement or answer any questions.
- Полиция располагает списком адвокатов, с которыми ты можешь поговорить бесплатно.*
  Police have a list of lawyers you may speak to for free.

O lea oute talanoa atu i ate oe e uiga... *[OR]* ua taofia pe ua/lokaina oe ona o le...
I am speaking to you about (give reason) OR you have been arrested/detained for (give reason)

- **E mafai ona taofia i luga o le tulafono oe pe afai e te musu e taʻu lou igoa ma lou tuatusi.**
  You may be arrested if you refuse to give your name and address [if sufficient evidence to arrest for an offence but a refusal to give details means a summons could not be served].

- **E lē faʻamalosia oe ina ia ta ō ma aʻu, ma afai e i ai lau ioega, e mafai ona toe faʻaui i tua lea ioega i soʻo se taimi.**
  You are not obliged to accompany me, and if you consent, you can withdraw that consent at any time.

QUESTIONING

(*Faʻamolemole faamatala mai ia te aʻu i au lava upu le uiga o le mea lea)
*(*Please explain to me in your own words what this means to you)*

- **E ia te oe le aiā tatau e te filemu ai e aua le faia sau tala.***
  You have the right to remain silent.

- **E lē faʻamalosia oe e faia se faʻamatalaga pe tali i soʻo se fesili.***
  You do not have to make any statement or answer any questions.

- **Afai e te malie e fai sau faʻamatalaga/pe tali foi i ni fesili, e mafai ona toe sui lou mafaufau ma taofi i soʻo se taimi lava.***
  If you agree to make a statement and/or answer any questions you can change your mind and stop at any time.

- **O soʻo se mea e te tautala i ai, o le a faʻamauina ma e mafai ona faʻaogāina ma molimau i totonu o le faʻamasinoga – o lona uiga afai e ave oe i luma o le faʻamasinoga ona o le [igoa o le solitulafono], o mea uma na sa e faʻamatalaina mai ia te aʻu e mafai ona toe faʻamatala i luma o le faʻamasino ma faʻatonu o le faʻamasinoga.***
  Anything you say will be recorded and may be given in evidence in court – this means if you are taken to court for [offence] what you say to me may be retold to the judge or jury.

- **E ia te oe le aiā tatau e talanoa ai i se lōia ma/poʻo se isi tagata e te manaʻo i ai e aunoa ma le faʻatuai i se nofoaga malutia e na o oulua aʻo lei faia se faʻaiuga pe fai sau faʻamatalaga poʻo le tali i soʻo se fesili.***
  You have the right to speak with a lawyer and/or any person nominated by you without delay and in private before deciding whether to make any statement or answer any questions.

- **E ia te oe le faitalia i le i ai o lau lōia poʻo se isi tagata e te filifilia faʻatasi ma oe i le taimi e faia ai lau faʻamatalaga poʻo le tali o se fesili.***
  You have the right to have your lawyer and/or nominated person with you while you make any statement or answer any questions.

- **E iai i Leoleo le lisi o loia e mafai ona e talanoa iai e leai se totogi.***
  Police have a list of lawyers you may speak to for free.

Ndirikutaura newe nezve... *[OR]* wasungwa/wazarirwa pamusana pe...
I am speaking to you about (give reason) OR you have been arrested/detained for (give reason)

- **Unogona kusungwa kana ukaramba kundipa zita rako nepaunogara.**
  You may be arrested if you refuse to give your name and address [if sufficient evidence to arrest for an offence but a refusal to give details means a summons could not be served].
- **Haumanikidzwe kuti uende neni, kana uchinge watendera unemvumo yeku chinja chero nguva zvayo.**
  You are not obliged to accompany me, and if you consent, you can withdraw that consent at any time.

QUESTIONING

(*Nemazwi ako nditsanangurire kuti izvi zvinorevei kwauri)
*(*Please explain to me in your own words what this means to you)*

- **Une kodzero yekusataura.***
  You have the right to remain silent.
- **Unogona kusapa umboo kana kupindura mivhunzo.***
  You do not have to make any statement or answer any questions.
- **Kana ukabvuma kupa umboo kana kupindura mivhunzo uno tenderwa kuchinja pfungwa kana kumira paunodira.***
  If you agree to make a statement and/or answer any questions you can change your mind and stop at any time.
- **Zvauchataura zvicha nyorwa pasi uye zvinozo puwha seumboo pamberi pedare redzimhosva - izvi zvinoreva kuti kana waendeswa kudare redzimhosva pamusana pe (mhosva) zvawandiudza zvinogona kuzoudzwa kune mutongi ne dare rake.***
  Anything you say will be recorded and may be given in evidence in court – this means if you are taken to court for [offence] what you say to me may be retold to the judge or jury.
- **Une kodzero yekutaura negweta kana umwe mumhu waunosarudza wega nekukurumidza usati wafunga kupa humboo kana kupindura mivhunzo.***
  You have the right to speak with a lawyer and/or any person nominated by you without delay and in private before deciding whether to make any statement or answer any questions.
- **Une kodzero yekuva negweta kana umwe munhu wawasarudza paunopa umboo kana kupindura mivhunzo.***
  You have the right to have your lawyer and/or nominated person with you while you make any statement or answer any questions.
- **Mapurisa ane mazita emagweta anogona kukubatsira pasina mubhadharo.***
  Police have a list of lawyers you may speak to for free.

Waxaan doonayaa inaan kaala hadlo... *[OR]* waxaa laguugu xirey/hayaa xabsiga...
I am speaking to you about (give reason) OR you have been arrested/detained for (give reason)

- **Waxaa dhici karta in lagu xiro haddii aad diido inaad magacaada iyo cinwaankaada ina siiso.**
  You may be arrested if you refuse to give your name and address [if sufficient evidence to arrest for an offence but a refusal to give details means a summons could not be served].

- **Qasab kuguma aha inaad iraacdo, hase yeeshe haddii aad oggolaato, waxaad ka noqon kartaa oggolaashadaas waqti kasta.**
  You are not obliged to accompany me, and if you consent, you can withdraw that consent at any time.

QUESTIONING

(*Fadlan iigu sharax adigoo isticmaalya hadaladaada micnaha ay kuu leedahay arrintan)
*(*Please explain to me in your own words what this means to you)*

- **Waxaad xaq u leedahay inaadan hadlin.***
  You have the right to remain silent.

- **Uma aad baahnid inaad sameyso wax oraah ah ama ka jawaabto su'aalahan.***
  You do not have to make any statement or answer any questions.

- **Haddii aad oggolaato inaad sameeyso oraah iyo/ama ka jawaabto su'aalaha go'aankaada waad ka noqon kartaa iyo joojin waqti kasta.***
  If you agree to make a statement and/or answer any questions you can change your mind and stop at any time.

- **Wax kastood tiraahdo waa la duubayaa waxaana dhici karta in iyadoo caddeyn ah loo gudbiyo maxkamadda – taasi micnaheeda waxaa weeye haddii [dambigaada] loo gudbiyo maxkamadda waxaad tiraahdo waxaa dib loogu sheegayaa garsooraha ama xeerbeegayaasha.***
  Anything you say will be recorded and may be given in evidence in court – this means if you are taken to court for [offence] what you say to me may be retold to the judge or jury.

- **Inta aadan go'aansanin inaad sameyso wax orah ah ama ka jawaabto su'aal xuquuq baad u leedahay inaad la hadasho garyaqaan iyo/ama qof kasto oo aad adiga cayintay sida ugu dhaqsaha badan iyo gaar ahaanba.***
  You have the right to speak with a lawyer and/or any person nominated by you without delay and in private before deciding whether to make any statement or answer any questions.

- **Waxaad xaq u leedahay garyaqaan iyo/ama qof aad cayintay oo kula jooga inta aad orahdaada jeedineyso ama ka jawaabeyso su'aalaha.***
  You have the right to have your lawyer and/or nominated person with you while you make any statement or answer any questions.

- **Boliiska waxaa ay hayaan liis garyaqaano ah oo aad kula hadli karto qarash la'aan.***
  Police have a list of lawyers you may speak to for free.

Te hablo sobre... *[OR]* ha sido arrestado/detenido por...
I am speaking to you about (give reason) OR you have been arrested/detained for (give reason)

- **Podemos arrestarte si te niegas a darnos tu nombre y dirección.**
  You may be arrested if you refuse to give your name and address if sufficient evidence to arrest for an offence but a refusal to give details means a summons could not be served].
- **No estás obligado a acompañarme, y si accedes, puedes cambiar de opinión en cualquier momento.**
  You are not obliged to accompany me, and if you consent, you can withdraw that consent at any time.

QUESTIONING

(*Por favor explícame con tus propias palabras lo que esto significa para ti)
*(*Please explain to me in your own words what this means to you)*

- **Tienes derecho a guardar silencio.***
  You have the right to remain silent.
- **No estás obligado a declarar ni a contestar ninguna pregunta.***
  You do not have to make any statement or answer any questions.
- **Si estás dispuesto a declarar y/o contestar cualquiera de las preguntas, puedes cambiar de opinión y parar en cualquier momento.***
  If you agree to make a statement and/or answer any questions you can change your mind and stop at any time.
- **Todo lo que digas será grabado y podrá ser utilizado como prueba en tu contra en el juzgado – esto quiere decir que si tienes que presentarte ante el juzgado por [ofensa], lo que me digas a mí podrá ser repetido ante el juez o el jurado.***
  Anything you say will be recorded and may be given in evidence in court – this means if you are taken to court for [offence] what you say to me may be retold to the judge or jury.
- **Tienes derecho a hablar con un abogado y/o con cualquier persona que tú designes sin demora y en privado antes de optar por declarar o contestar cualquier pregunta.***
  You have the right to speak with a lawyer and/or any person nominated by you without delay and in private before deciding whether to make any statement or answer any questions.
- **Tienes derecho a que tu abogado y/o cualquier persona que tú designes permanezca a tu lado mientras declaras o contestas cualquier pregunta.***
  You have the right to have your lawyer and/or nominated person with you while you make any statement or answer any questions.
- **La policía tiene una lista de abogados con los que puedes hablar sin que te cobren por sus servicios.***
  Police have a list of lawyers you may speak to for free.

Ikaw ay aking kinakausap tungkol sa... *[OR]* ikaw ay naaresto/nadetena nahuli dahil sa...
I am speaking to you about (give reason) OR you have been arrested/detained for (give reason)

- **Ikaw ay maaaring arestuhin kung ikaw ay tumangging ibigay ang iyong pangalan at tirahan.**
  You may be arrested if you refuse to give your name and address [if sufficient evidence to arrest for an offence but a refusal to give details means a summons could not be served].
- **Ikaw ay hindi inuubligang samahan ako, at kung ikaw naman ay papayag, maaari mong bawiin ang pagpayag na ito anumang oras.**
  You are not obliged to accompany me, and if you consent, you can withdraw that consent at any time.

QUESTIONING

(*Pakipaliwanag mo sa akin, gamit ang iyong sariling pananalita, kung ano ang ibig sabihin nito sa iyo)
*(*Please explain to me in your own words what this means to you)*

- **Ikaw ay may karapatang manahimik.***
  You have the right to remain silent.
- **Hindi mo kailangang magbigay ng anumang pahayag o sumagot sa anumang katanungan.***
  You do not have to make any statement or answer any questions.
- **Kung papayag kang magbigay ng anumang pahayag at/o sumagot sa anumang katanungan, maaari kang magbago ng iyong isip o huminto anumang oras.***
  If you agree to make a statement and/or answer any questions you can change your mind and stop at any time.
- **Anumang iyong sabihin ay itatala at maaaring ibigay bilang katibayan sa hukuman – ang ibig sabihin nito, kung ikaw ay dadalhin sa hukuman para sa [kasalanan] anumang iyong sabihin sa akin ay maaaring ipabatid sa hukom o sa lupong tagapaghatol.***
  Anything you say will be recorded and may be given in evidence in court – this means if you are taken to court for [offence] what you say to me may be retold to the judge or jury.
- **Ikaw ay may karapatang kumausap ng isang abogado at/o sinumang taong iyong hinirang nang walang pag-aantala at nang sarilinan bago magpasiyang magbigay ng anumang pahayag o sumagot sa anumang katanungan.***
  You have the right to speak with a lawyer and/or any person nominated by you without delay and in private before deciding whether to make any statement or answer any questions.
- **Ikaw ay may karapatang mamalagi sa iyong tabi ang iyong abogado at/o ang taong iyong hinirang habang ikaw ay nagbibigay ng anumang pahayag o sumasagot sa anumang katanungan.***
  You have the right to have your lawyer and/or nominated person with you while you make any statement or answer any questions.
- **Ang pulisya ay may listahan ng mga abogado na maaari mong kausapin nang walang bayad.***
  Police have a list of lawyers you may speak to for free.

79. คำแนะนำเกี่ยวกับสิทธิ

Child/Young Persons Caution - Thai

เรากำลังพูดกับท่านเกี่ยวกับ... *[OR]* ท่านถูกจับกุม/ควบคุมตัวเนื่องจาก...
I am speaking to you about (give reason) OR you have been arrested/detained for (give reason)

- **ท่านอาจถูกจับกุมถ้าท่านปฏิเสธที่จะบอกชื่อและที่อยู่ของท่าน**
  You may be arrested if you refuse to give your name and address [if sufficient evidence to arrest for an offence but a refusal to give details means a summons could not be served].
- **ท่านไม่จำเป็นต้องไปกับเรา และถ้าท่านได้ทำการยินยอมไปแล้ว ท่านสามารถยกเลิกการยินยอมนั้นได้ทุกเมื่อ**
  You are not obliged to accompany me, and if you consent, you can withdraw that consent at any time.

QUESTIONING

(*กรุณาอธิบายให้เราฟังด้วยคำพูดของท่านเองว่าการยินยอมที่กล่าวมานี้มีความหมายต่อท่านอย่างไร)
*(*Please explain to me in your own words what this means to you)*

- **ท่านมีสิทธิที่จะไม่พูดอะไร***
  You have the right to remain silent.
- **ท่านไม่จำเป็นต้องให้การใดๆ หรือหรือไม่จำเป็นต้องตอบคำถามใดๆ ก็ได้***
  You do not have to make any statement or answer any questions.
- **ถ้าท่านตกลงที่จะให้การและ/หรือตอบคำถามใดๆ ท่านสามารถเปลี่ยนใจและหยุดเมื่อใดก็ได้***
  If you agree to make a statement and/or answer any questions you can change your mind and stop at any time.
- **สิ่งใดก็ตามที่ท่านพูดจะมีการบันทึกไว้และอาจนำไปเป็นหลักฐานที่ศาล – หมายความว่าถ้าท่านถูกนำตัวไปขึ้นศาลเนื่องจากสิ่ง (การกระทำความผิด) ที่ท่านพูดกับเราอาจจะมีการนำไปเล่าให้ผู้พิพากษาหรือคณะลูกขุนได้รับฟัง***
  Anything you say will be recorded and may be given in evidence in court – this means if you are taken to court for [offence] what you say to me may be retold to the judge or jury.
- **ท่านมีสิทธิที่จะพูดคุยกับทนายความและ/หรือบุคลใดก็ตามที่ท่านแต่งตั้งขึ้นโดยไม่ต้องรีรอและเป็นการพูดคุยกันอย่างเป็นส่วนตัวก่อนที่จะตัดสินใจว่าจะให้การหรือตอบคำถามใดๆ หรือไม่***
  You have the right to speak with a lawyer and/or any person nominated by you without delay and in private before deciding whether to make any statement or answer any questions.
- **ท่านมีสิทธิที่จะให้ทนายความและ/หรือบุคคลที่ท่านแต่งตั้งขึ้นอยู่ด้วยกันกับท่านในขณะที่ท่านให้การหรือตอบคำถามใดๆ***
  You have the right to have your lawyer and/or nominated person with you while you make any statement or answer any questions.
- **ตำรวจมีรายชื่อทนายความจำนวนหนึ่งที่ท่านอาจจะไปพูดคุยได้โดยไม่เสียเงิน***
  Police have a list of lawyers you may speak to for free.

Ko au e talanoa atu kia te koe e uiga kit e... *[OR]* ko koe kua taofia mō...
I am speaking to you about (give reason) OR you have been arrested/detained for (give reason)

- **E mafai koe ke taofia kāfai koe e muhu taku tō igoa ma tō tuātuhi.**
  You may be arrested if you refuse to give your name and address [if sufficient evidence to arrest for an offence but a refusal to give details means a summons could not be served].
- **Ko koe e hē tau fai ke hau ke olo kitāua i lalo i te tūlāfono, kae kāfai ko e malie, e mafai ke hui tō mafaufau i hō he taimi.**
  You are not obliged to accompany me, and if you consent, you can withdraw that consent at any time.

QUESTIONING

(*Fakamolemole fakamālamalama mai i au lava kupu pe ko heā te uiga o te mea tēnei kia te koe)
*(*Please explain to me in your own words what this means to you)*

- **E i ei te aiātatau o koe e ke nahe faia ai hau fakamatalaga.***
  You have the right to remain silent.
- **Ko koe e hē tau faia ke fai hau fakamatalaga pe tali ni fehili.***
  You do not have to make any statement or answer any questions.
- **Kāfai koe e malie ke fai hau fakamatalaga ma /pe tali ni fehili e mafai ke hui tō māfaufau tāofi i hō he taimi.***
  If you agree to make a statement and/or answer any questions you can change your mind and stop at any time.
- **Ko hō he mea e lea ai koe ka fakamaumau ma e ono fai ma fakamāoniga i te fakamahinoga – ko tona uiga kāfai koe e kave ki te fakamahinoga mō te [holitūlāfono] ko te mea e leamai ai koe kia te au e ono oi taku ki te fakamahino pe ko kilātou e faia te fakaikuga [jury]***
  Anything you say will be recorded and may be given in evidence in court – this means if you are taken to court for [offence] what you say to me may be retold to the judge or jury.
- **E i ei tō aiātatau e talanoa ai koe ki he lōia ma /pe ko hō he tino e filifili e koe e aunoa ma te tuai, ma e nā ko koulua ka ko hēki fai hau tonu pe fai hau fakamatalaga pe tali ni fehili.***
  You have the right to speak with a lawyer and/or any person nominated by you without delay and in private before deciding whether to make any statement or answer any questions.
- **E i ei te aiātatau o koe e fakatahi ai ma tau lōia ma/pe ko he tino kua filifilia e koe i te taimi e fai ai hau fakamatalaga pe tali ni fehili.***
  You have the right to have your lawyer and/or nominated person with you while you make any statement or answer any questions.
- **E i ei te lihi o nā lōia a leoleo e mafai koe ke talanoa ki ei aunoa ma he totogi.***
  Police have a list of lawyers you may speak to for free.

81. Fakatokanga ki hoʻo Ngaahi Totonuʼ *Child/Young Persons Caution - Tongan*

ʻOku ou talanoa atu kiate koe fekauʻaki mo e... *[OR]* kuo puke/tauhi koe ki he...
I am speaking to you about (give reason) OR you have been arrested/detained for (give reason)

- **ʻE lava ke puke koe kapau te ke fakafisi ke ʻoatu ho hingoaʼ mo ho tuʻasilaʼ.**
  You may be arrested if you refuse to give your name and address [if sufficient evidence to arrest for an offence but a refusal to give details means a summons could not be served].
- **ʻOku ʻikai ke fiemaʻu atu ia ke ke haʻu mo au, pea kapau te ke fakangofua ʻeni, ʻe lava pē ke ke kaniseli ʻa e fakangofua ko iaʼ ʻi ha faʻahinga taimi pē.**
  You are not obliged to accompany me, and if you consent, you can withdraw that consent at any time.

QUESTIONING

(*Kātaki ʻo fakamatalaʻi mai angē kiate au ʻi hoʻo ngaahi lea pē aʻauʼ ʻa e ʻuhinga ʻo e meʻa ko eni kiate koe)
*(*Please explain to me in your own words what this means to you)*

- **ʻOku ʻi ai ʻa hoʻo totonu ke ke fakalongo pē.***
  You have the right to remain silent.
- **ʻOku ʻikai fiemaʻu pau ia ke fai haʻo fakamatala pe tali ha ngaahi fehuʻi.***
  You do not have to make any statement or answer any questions.
- **Kapau te ke loto ke fai haʻo fakamatala mo/pe tali ha ngaahi fehuʻi, ʻe lava ke liliu ʻa hoʻo fakakaukauʼ ʻo taʻofi ʻeni ʻi ha faʻahinga taimi pē.***
  If you agree to make a statement and/or answer any questions you can change your mind and stop at any time.
- **Ko e meʻa kotoa pē te ke leaʻaki ʻe hiki ia pea ʻe lava ke ngāueʻaki ʻeni ko ha fakamoʻoni ʻi he fakamaauʻangaʼ - ʻa ia ʻoku ʻuhinga ʻeni kapau ʻe ʻave koe ki he fakamaauʻangaʼ koeʻuhiʼ ko e [offence], ko e meʻa ko ia te ke lea mai ʻaki kiate auʼ ʻe lava ke toe fakahā ia ki he fakamaauʼ pe ko e kau sulaʼ.***
  Anything you say will be recorded and may be given in evidence in court – this means if you are taken to court for [offence] what you say to me may be retold to the judge or jury.
- **ʻOku ʻi ai ʻa hoʻo totonu ke ke talanoa mo ha loea pea/pe mo ha taha kuoʼ ke fili ʻo ʻoua ʻe toe tatali pea ʻe fakaekimoua pē kimuʻa pea toki ʻilo mei ai pe ʻe fiemaʻu ke fai haʻo fakamatala pe tali ha ngaahi fehuʻi.***
  You have the right to speak with a lawyer and/or any person nominated by you without delay and in private before deciding whether to make any statement or answer any questions.
- **ʻOku ʻi ai ʻa hoʻo totonu ke ke ʻi ai mo hoʻo loeaʼ pea/pe mo ha taha kuoʼ ke fili ʻi he lolotonga ʻo haʻo fai haʻo fakamatala pe tali ha ngaahi fehuʻi.***
  You have the right to have your lawyer and/or nominated person with you while you make any statement or answer any questions.
- **ʻOku maʻu ʻe he kau Polisiʼ ha lisi ʻo ha kau loea ʻe lava ke ke talanoa ki ai, ʻo taʻetotongi pē.***
  Police have a list of lawyers you may speak to for free.